



Beaux-arts
Veille au
Musée d'art
contemporain
page E 2

PETITES ANNONCES / DÉCÈS

Turbulences au Parallèle

Les bonnes questions
sur le « marché global »

HUGUETTE ROBERGE

Turbulences n'est pas seulement le titre du nouveau best-seller de Michael Crichton ; c'est aussi celui d'un document exceptionnel de la cinéaste québécoise Carole Poliquin. Un document de nature à éclairer ceux et celles qui s'interrogent sur les mécanismes du « marché global » et veulent comprendre pourquoi, même si la richesse globale du monde s'est multipliée par six au cours des 40 dernières années, les riches deviennent de plus en plus riches, et les pauvres, de plus en plus pauvres.

« Dans ce film, j'ai voulu montrer que la mondialisation de l'économie, avec les règles du jeu qui prévalent actuellement, heurte la dignité humaine et menace la démocratie », explique l'auteur, qui signait en 1994 *L'Âge de la performance* (prix Gémeaux et Prix du meilleur moyen métrage toutes catégories aux Rendez-vous du cinéma québécois en 1995).

Captivant et accessible, son nouveau documentaire, d'une durée de 57 minutes, sera présenté à 21 h 30 ce soir et demain soir au cinéma Parallèle, suivi (ce soir) d'une période d'échange avec la réalisatrice. Sévère critique de la primauté de l'économie sur le social et le politique, doublée d'une mise en garde contre le pouvoir sans précédent des marchés financiers, *Turbulences* nous permet d'observer, en parallèle et sur une période de 24 heures, la fébrilité, l'instabilité et le caractère artificiel de ces marchés... et leurs conséquences dans nos vies.

« On frissonne à l'idée que plus de 1 300 milliards (US) sont échangés chaque jour sur le seul marché des devises, mais que seulement de 5 à 15 % de ces transactions, qui ont un impact direct sur le destin de millions d'êtres humains à travers le monde, sont de

« vrais échanges » (argent, biens, services), tout le reste étant pure spéculation », ajoute Carole Poliquin.

Au cours des deux dernières années, cette cinéaste engagée a conduit sa recherche et promené sa caméra aux quatre coins de la planète, de la Thaïlande au Mexique, en passant par la Russie, l'Afrique, la France, les États-Unis et le Canada.

Elle a rencontré des travailleurs québécois qui ont perdu leur emploi à cause de la sous-traitance, des enseignants ontariens protestant contre les compressions budgétaires, des ouvrières de Bangkok dénonçant leurs pitoyables conditions de travail, des marchandes de poisson sénégalaises qui subissent les contrecoups des politiques d'ajustement structurel à Dakar, des gens criblés de dettes qui se liquent contre les banquiers mexicains, des familles qui squattent les immeubles vides de Paris...

Elle a aussi observé et interrogé des banquiers, des gestionnaires de fonds, des économistes, des négociateurs en Bourse et des spéculateurs aux propos plus réalistes qu'édifiants.

Mais loin d'être déprimant, *Turbulences* pose de bonnes questions, nourrit la réflexion et débouche sur une lueur d'espoir, grâce à la participation de l'éminent philosophe et humaniste Ricardo Petrella, chef de file du Groupe de Lisbonne (*Le Bien commun, Limites à la mondialisation*) qui, ramant à contre-courant, propose des solutions de rechange à la logique myope des marchés.

« Évidemment, soutient Mme Poliquin, il y a toujours eu des inégalités, des riches et des pauvres. Mais ce qui est fondamentalement différent aujourd'hui, c'est que pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, nous avons les moyens de nourrir et de donner un toit à tous les hommes de la planète. Nous avons certainement même les moyens d'offrir un peu plus, l'éducation, la culture ».

Bref, voilà un film nécessaire, visible aujourd'hui et demain en salle. Un film que les télédiffuseurs devraient rendre accessible au plus grand nombre.

Le Nombriil du monde : quel beau coup !

RAYMOND BERNATCHEZ

Au train où vont les choses, la Compagnie Jean-Duceppe est en bonne voie de faire de sa saison de créations québécoises 1997-1998 (qui marque son 25^e anniversaire de fondation), une année faste, jalonnée de rencontres mémorables entre les acteurs et les spectateurs.

La première de la toute nouvelle pièce *Le Nombriil du monde*, écrite et mise en scène par Yves Desgagnés, à laquelle j'ai assisté vendredi dernier, me laissera un impérissable souvenir. Le public qui acclamait debout la distribution en fin de représentation avait toutes les raisons du monde d'être en liesse.

En fait, cette oeuvre dramatique est si bien construite qu'en élaguant quelques scènes à peine et en la soumettant à une adaptation de contexte, elle pourrait être montée avec un bonheur aussi grand dans n'importe quelle grande ville américaine ou européenne.

Ce que Yves Desgagnés vient de faire au Théâtre Jean-Duceppe peut être en effet vulgairement qualifié de « hit ». Si vous êtes de ceux et celles qui ont déjà vécu des heures de frustration au théâtre en subissant sans broncher les tortures infligées par les promoteurs d'une oeuvre d'un hermétisme confondant, consolez-vous : Madame Boily a entrepris de vous venger.

Dans *Le Nombriil du monde*, Yves Desgagnés relate les péripéties d'une équipe de comédiens et d'artisans de la scène oeuvrant dans les coulisses d'une production théâtrale, *La Tragédie de l'enfant perdu*, au soir de la « dernière » de ce véritable four.

Qu'est-ce qui n'a pas fonctionné ? Qui est responsable ? L'auteur de la pièce, Georges Jomphé (dit Le petit Claudel du Canada), interprété par Pierre Lebeau ? La tragédienne moderne Ariane Panet, ex-vedette du téléroman *Un café madame ?*, jouée par Patricia Nolin ?

Ou encore le metteur en scène hystérique Albert Jean (incarné par Jacques Lavallée) ? Ou ne serait-ce pas plutôt le machiniste (Michel Forget) ? Ou le relationniste (Michel Poirier) aurait-il bâclé son travail ? Qui a failli ? La directrice artistique, représentée par Christiane Pasquier ? Ou le vieux comédien sénile Lucien Provencher, qui prend les traits de Guy Provost ? Ou l'habilleuse (Hélène Loïselle), paresseuse



Dans *Le Nombriil du monde*, Rita Lafontaine interprète un des meilleurs rôles de sa carrière. On la voit ici en compagnie de Guy Provost et Sylvain Bélanger

comme une ânesse ? Ou l'ouvreuse facho (Maude Guérin) ?

L'échec ne devrait-il pas être imputé au contraire au critique Fernand Pepin, méchant comme dix hyènes, comme tous ses collègues qui ne sont que des dramaturges ratés ?

Ils sont tous drôles ces personnages que nous voyons vivre au sous-sol d'un théâtre humide, aux plâtres boursoufflant une peinture sale et terne appliquée il y a des lustres.

Mais ils ne sont pas qu'amusants puisque, à travers eux, c'est le procès de tout un théâtre pédant et déconnecté de la réalité du commun des mortels qui se fait par le truchement d'un personnage truculent : Madame Boily, mère du plus jeune des acteurs.

Alors que personne ne l'attend, elle se pointe en coulisse peu avant la représentation. Venue des Éboulements, elle arrive les bras chargés de ragoûts de patte, pour redonner des couleurs à son petit dernier. Volontaire, n'ayant pas froid aux yeux et faisant montre d'une franchise brute à toute épreuve, elle s'empare des lieux et entreprend de mener le monde à sa guise.

Rita Lafontaine est sublime dans ce rôle, un des meilleurs de sa carrière, à n'en point douter.

Dès qu'elle se pointe, la scène semble lui appartenir et sa dextérité de jeu ne cesse de nous éblouir. À peine sombre-t-elle dans le vaudeville, durant trois minutes en revêtant le manteau rouge d'une comédienne pour prendre d'assaut les abords de la scène même.

Voilà, à mon avis, le « peu » que Yves Desgagnés gagnerait à élaguer dans sa très bonne pièce, pour en faire le produit très exportable auquel je faisais précédemment allusion. Pour le reste, tout le reste, *Le Nombriil du monde*, m'a plu sans réserve aucune. Tous les comédiens, sans distinction, se surpassent sous la direction de Yves Desgagnés, dans le décor réaliste fort réussi de Martin Ferland. Le Desgagnés nouveau est arrivé ; à vous d'en profiter.

LE NOMBRIL DU MONDE, écrit et mis en scène par Yves Desgagnés est présenté au Théâtre Jean-Duceppe de la Place des Arts jusqu'au 6 décembre. Distribution : Sylvain Bélanger, Henri Chassé, Michel Forget, Maude Guérin, Art Kitching, Rita Lafontaine, Jacques Lavallée, Pierre Lebeau, Esther Lewis, Hélène Loïselle, Patricia Nolin, Christiane Pasquier, Michel Poirier et Guy Provost. Décor : Martin Ferland. Costumes : Anne Duceppe. Éclairages : Michel Beaulieu. Bande sonore : Claude Lemelin.

De Ginette Reno à Lucille Teasdale

EN VADROUILLE



Francine Grimaldi
collaboration spéciale

Le tournage de la télésérie *Une voix en or* avec Ginette Reno (pour les *Beaux Dimanches* de Radio Canada au printemps) à peine terminé, le producteur Pierre Laberge de MAX Films-Télévision prépare la production d'une autre série de quatre heures, cette fois sur Lucille Teasdale.

C'est Marina Orsini qui incarnera la chirurgienne québécoise, de 18 à 66 ans... avec un acteur italien dans le rôle de son époux et collaborateur, le Dr Piero Corti (il est aujourd'hui âgé de 68 ans). C'est

TVA qui diffusera cette série au Québec, une coproduction avec la France, l'Italie et l'Afrique du Sud. Le journaliste Michel Arseneault, auteur de la biographie du couple Teasdale-Corti *Un rêve pour la vie* qui vient d'être lancée chez Libre Expression, a collaboré au scénario de Michel Bouchard.

Le Grand Willie

Jean Beaudin ne s'endort pas sur ses lauriers entre deux tournages. En ce moment il travaille avec le comédien Marcel Sabourin à l'écriture d'une minisérie de quatre heures qu'il réalisera sur... Willie Lamothe. *Le Grand Willie* racontera la vie, depuis l'enfance, et surtout les 50 ans de carrière de ce sympathique cow-boy chantant (*Allo, Allo petit Michel, Je chante à cheval...*) qui a abouti à Nashville en 1976 et au cinéma, grâce à Jean-Claude Lord (*Bingo*) et à Gilles Carle qui l'avait remarqué à son émission *Le Ranch* à Willie.

Cette série fera sans doute revivre la troupe de Jean Grimaldi dont Willie faisait partie dans les années 50 (Ti-Zoune et Manda, etc.), de même que sa partenaire pendant 15 ans Rita Germain, puis son dernier partenaire Bobby Hachey. C'est une série du même genre que *Cher Olivier* sur Olivier Guimond et pour la même maison

de production. Avanti. Se pourrait-il que Michel « Willie » Lamothe le rocker se fasse chanteur country pour jouer le personnage de son père ? En tout cas, il sera le conseiller musical de la série. Jean Beaudin tiendra des auditions au printemps. Le tournage est prévu pour septembre-octobre 98.

Parlant de la maison Avanti, le producteur Richard Martin se remémore le malaise cardiaque qu'il a subi sur scène en allant chercher le dernier des trophées pour *Cher Olivier* au Gala de l'ADISQ. Il chapeaute trois gros projets, dont celui sur Willie Lamothe, mais cet hiver il prendra six semaines de vacances en Floride. On ne peut pas dire qu'il abuse de la convalescence...

Le Sang d'un brave

Vous ne connaissez pas encore Stéphane Parent, ce jeune réalisateur qui se prépare à tourner son premier long métrage cet hiver : *Le Sang d'un brave*, après trois ans de préparation, avec la scénariste Marie-Claude Gagné. Il s'agit d'un film historique sur Dollard des Ormeaux.

La distribution commence à peine à se faire et il y a de beaux personnages à incarner, dont ceux de Jeanne-Mance, de Montmorency

Laval et de Maisonneuve alors gouverneur et conseiller de Dollard à Ville-Marie.

Il y a aussi, très important, les Iroquois, et Stéphane Parent aura besoin d'au moins 70 Amérindiens pour tourner entre février et mai 98 (le brave héros est mort en avril 1660) des scènes tantôt dans les Laurentides, tantôt au Vieux Fort de l'île Sainte-Hélène. Les intéressés peuvent communiquer avec Stéphane Parent au (514) 962-2460.

Claudia Schiffer éclair

La belle Claudia Schiffer doit arriver directement d'Asie vendredi à Québec. Sans David Copperfield. Sans passer par Montréal ; dimanche elle retourne à Taïwan. Son voyage éclair ne lui permettra sûrement pas de rencontrer les producteurs montréalais de ZCA Communications impliqués dans la coproduction de *Southern Cross* (*La Croix du Sud*) avec la France. Un suspense scénarisé par le réalisateur George Fodor où elle tiendrait la vedette avec Mickey Rourke (*Neuf semaines 1/2*).

Il s'agit d'une histoire à scandales, un règlement de comptes entre juges. Claudia devrait jouer une fille de riches, avocate de profession, qui se trouve en vacances à Tahiti lorsqu'un juge y est assassiné. Elle

devient l'amie du fils du juge assassiné, un pilote d'hélicoptère (Rourke) qui vient enquêter sur ce meurtre.

Le tournage se fera à Montréal et à Tahiti. Enfin, tout dépend des temps libres du célèbre mannequin, qui a déjà joué dans *The Blackout* avec Abel Ferrara.

Dîner en Nouvelle-France

J'ai participé aux 21^e agapes du Conseil souverain de la Nouvelle-France qui s'est tenu au Québec Hilton de la Vieille Capitale ; un dîner gastronomique, presque aussi spectaculaire que celui du Beaver Club à Montréal, avec défilé pour chaque service devant la table d'honneur composée de notables de la Nouvelle-France en costumes d'époque.

Il y avait Paul Hébert, qui campait avec panache le personnage du gouverneur Saffray de Mézy, le journaliste au Soleil Louis-Guy Lemieux, qui possédait à fond son rôle d'envoyé spécial du Roy, le baron de la Hontan (et quel discours !) et Kino Gros-Louis, digne successeur de Max Gros-Louis, aussi costaud que son paternel, beau bonhomme, chaleureux, sympathique et encore célibataire. L'homme le plus courtois de la soirée d'après ce que j'ai pu remarquer...

Veille au Musée d'art contemporain

Pour repérer l'information et la signaler rapidement et efficacement

MARIO FONTAINE

Difficile, depuis qu'ils sont sur le Web, de ne voir dans les musées que de vieux machins exposant des croutes poussiéreuses au profit d'une clientèle snobinarde qui parle tout bas. Ces vénérables institutions se sont mises au goût du jour, et utilisent désormais des techniques de pointe pour se rendre plus accessibles et favoriser la recherche.

Le Musée d'art contemporain de Montréal fait figure de leader dans cette ouverture au modernisme, avec son projet de « Veille thématique ». L'adaptation, en quelque sorte, d'un concept industriel utilisé depuis les années 70 sous le nom de « Veille technologique » et qui consiste à repérer l'information et à la signaler rapidement et efficacement.

Le MACM serait apparemment le seul organisme du genre au monde à appliquer à l'art ce qui a si bien servi l'industrie jusqu'à présent. Sous son appellation rébarbative, cette Veille thématique est fort simple: une cinquantaine de personnes repèrent des informations encore toutes fraîches dans le domaine de l'art contemporain, les organisent puis les envoient en réseau où quiconque est branché sur Internet peut les consulter. Ce qui peut aussi être fait (gratuitement) à la médiathèque du musée, connue autrefois sous le nom de centre de documentation et, plus anciennement encore, sous celui de bibliothèque.

Par exemple, un collaborateur lit un article intéressant dans une revue, un autre voit une exposition porteuse, un troisième assiste à un colloque. Les voici qui se mettent au clavier et non seulement décrivent, en quelques lignes, ce qu'ils ont vu ou vu, mais y vont aussi d'une appréciation personnelle. Environ 150 de ces « collaborations » sont déjà disponibles sur le site Web de la médiathèque du musée: <http://media.macm.qc.ca>.

En plus du personnel du musée, 15 chercheurs provenant de disciplines très diver-

ses (sociologie, science politique, architecture, sémiologie, psychologie, histoire, etc.) apportent leur contribution, ce qui permet d'ouvrir le spectre des idées, des analyses. Le tout est quotidiennement mis à jour et les sujets ne doivent pas remonter à plus de trois ans, afin de rester à l'avant-garde de ce qui se fait dans le domaine.

« On voit ça comme un gros laboratoire dont le but est de pointer ce qu'il y a de plus récent dans les arts contemporains, de montrer les courants émergents et d'isoler les facteurs de changement », explique la responsable du projet, Michelle Gauthier. Le documentaliste Alain Depocas et elle passent chacun une journée par semaine à travailler à cette « Veille thématique en art contemporain », à même les budgets courants du MACM.

Les applications sont nombreuses. Un étudiant fait une recherche pointue sur un sculpteur avant-gardiste suédois. Quelques cliquets sur son clavier d'ordinateur et hop, il a devant les yeux des commentaires, des analyses tout récents. Les sites Web des musées proposent déjà une masse impressionnante d'informations. Mais celles-ci arrivent pêle-mêle, elles ne sont pas « digérées » ni relativisées. C'est toute l'originalité de cette expérience, en cours pour deux ans. Un bilan suivra, à l'issue duquel on verra s'il faut la poursuivre ou pas.

D'autres institutions à travers le monde se sont montrées très intéressées par cette veille, et on s'affaire à constituer un réseau d'échanges d'une trentaine d'organismes susceptibles de collaborer et de partager des informations. Ces musées, ces fondations, ces centres d'exposition et ces regroupements d'artistes pourraient par exemple s'échanger les actes des colloques, les affiches, les catalogues d'expositions, les dossiers de presse, les feuillets pédagogiques, etc.

Le Musée d'art contemporain lance en outre, à compter du 26 novembre, une série de communications trimestrielles dans le cadre de cette veille thématique. Des rencontres d'environ une heure avec l'un ou l'autre des collaborateurs du projet pilote, où on discutera des thèses et des recherches récentes.

Pauline Martin de retour auprès des enfants avant d'aller chez Virginie

Presse Canadienne

Pendant longtemps, Pauline Martin a fait le bonheur des petits à Radio-Canada. On se rappellera *Minibus*, où elle était entourée des supersonnages Rémy Girard, Julie Vincent, Marcel Leboeuf, Jean-Pierre Chartrand et Jo Bocan.

Simultanément, la comédienne originaire de Chicoutimi faisait sa marque dans l'humour. Quatre années de *Samedi de rire*, trois années de *Samedi PM*, six mémorables *Bye Bye* et une inoubliable imitation de Jean-Luc Mongrain l'ont projetée à l'avant-scène, lui valant trois fois le trophée Artis (les anciens Métrostar) pour l'artiste la plus populaire en humour.

Aujourd'hui, quand on feuillette le grand livre des 24 années de carrière de Pauline Martin, on s'aperçoit qu'elle a écrit un nouveau chapitre dans les émissions jeunesse, avec son rôle dans *Mais où se cache Carmen Sandiego?* Mais la page de l'humour est bel et bien tournée.

« Non seulement j'étais fatiguée des personnages à perruque, mais je n'avais plus de plaisir. Pendant un bout de temps, on m'a demandé pourquoi je ne monterais pas un spectacle d'humour. Mais je ne suis pas une humoriste, comme Claudine Mercier ou Marie-Lise Pilote. Je suis une comédienne comique. »

Au contraire de Dominique Michel, Pauline Martin a vraiment fait son dernier *Bye Bye* en 1988. Elle ne regrette pas son choix et elle n'a pas eu à se battre, affirme-t-elle, pour se libérer de son image de clown.

« Les carcans, ce sont surtout les gens du milieu qui nous les mettent. Mais je ne m'en suis jamais occupée. J'ai toujours fait ce que j'avais envie de faire. La carrière, je ne pense pas à ça. Je suis une fille de l'instant. Mon premier objectif, c'est d'être heureuse. »

La seule exception à ce retrait de l'humour, c'est Rose-Aimée Dupuis, qu'elle a ramenée dernièrement au nouveau Canal Vie. Cette chère organisatrice de voyages de l'âge d'or, groupie devant Dieu de Pierre Marcotte, donne aujourd'hui dans les conseils santé. Désormais, on la découvre surtout sous le jour de la grand-mère, ce qui a permis à Pauline Martin d'exploiter le personnage d'une nouvelle façon.

« Rose-Aimée, beaucoup de gens m'ont confié qu'ils en avaient eu chez eux. C'est sa façon de penser et de s'exprimer qui est drôle », explique-t-elle, heureuse de voir que cette chère dame n'a pas été oubliée et a encore une place dans le cœur des Québécois.

« C'est la preuve, poursuit-elle, qu'on ne contrôle pas ce que le public veut. Je me trouve chanceuse, parce que je n'ai jamais été arrêtée longtemps », note la comédienne mère de trois enfants, qui a aussi touché à la radio, à l'écriture et à la mise en scène.



Pauline Martin a bel et bien tourné la page de l'humour.

Dans *Mais où se cache Carmen Sandiego?*, à Télé-Québec, Pauline Martin joue avec un plaisir évident la flamboyante chef de l'agence Interglobe, une multiplicatrice de gaffes.

« J'avais vraiment le goût de rejouer, pour les enfants, ce que j'ai toujours adoré d'eux. J'ai même été un peu têtue pour avoir ce rôle. C'est une émission éducative, mais la chef est vraiment folle et mène une vie invraisemblable. »

Cet automne, Pauline Martin fait la tournée du Québec avec la pièce de théâtre *Amies à vie*, de Chantal Cadieux. En sa compagnie, Nicole Leblanc, Guillaume Lemay-Thivierge et Vincent Bolduc.

En janvier, Pauline Martin fera son apparition dans le téléroman *Virginie*. Un nouveau prof de l'école? Une intrigante dans la famille? La comédienne ne souffle mot pour l'instant et garde la surprise pour décembre. On sait seulement qu'elle s'appellera Suzanne Simoneau.

« Disons que, dans la lignée de rôles qu'on a l'habitude de m'offrir, ce sera un personnage un peu plus marqué. »

LA COMÉDIE MUSICALE A CHORUS LINE

Du 11 au 23 novembre matinées les samedis et les dimanches

9 Tony Awards
1 prix Pulitzer
5 Drama Desk Awards

Billets en vente à la Place des Arts 842-2112 et comptoirs Admission 790-1245

Théâtre Maisonneuve
Place des Arts
Redevance de 1,25\$ (+ taxes) sur tout billet de plus de 10\$.

ESOTÉRISME DE MONTRÉAL

26e SALON INTERNATIONAL DE

PARANORMAL CHIROLOGIE CLAIRVOYANCE PSYCHISME MEDITATION NUMEROLOGIE REINCARNATION

LIVRES MEDIUM ASTROLOGIE

SANTÉ HEALING AURAS

Prix d'entrée: Adultes: 7,50 \$ Aîné(e)s: 5,50 \$ (Taxe incluse)

7 nov. 16 h - 23 h
8 nov. 11 h - 22 h
9 nov. 11 h - 19 h

• Conférences et démonstrations continues •

PLACE BONAVENTURE

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

par Louise Cousineau

10:30 (2) - Christiane Charette
Invités: Myriam Bédard, médaillée au biathlon, Andrée Boucher, maîtresse de St-Foy et Suzanne Cailloux-Cohen et Luc Vigneault, auteurs de *Aller-retour au pays de la folie*.

13:30 (RD) - Jacques Villeneuve
Si vous ne voulez absolument rien rater du passage de notre champion Jacques Villeneuve à Montréal, RDI commence maintenant à l'aéroport de Dorval. A 14h30, Radio-Canada et tous les autres réseaux - certains à 15h - retransmettent la conférence de presse depuis le Centre Molson. RDI rediffuse l'intégralité à 19h30 ce soir.

18:30 (17) - Québec plein écran
Les mises à pied sont-elles trop faciles au Québec?

19:00 (35) - La Fin du monde...
L'humoriste Daniel Lemire y sera. L'émission a lieu devant public cette semaine au Musée Juste pour rire.

19:30 (13) - Hockey
Les clubs en présence important peu: Jacques Villeneuve met la rondelle au jeu.

21:00 (2) - Enjeux
Un excellent reportage, qui vous donnera froid dans le dos si vous êtes cardiaque, sur les listes d'attente pour les chirurgies du cœur. En Angleterre, les fumeurs peuvent toujours attendre. Ici, c'est moins clair, mais on y arrive.

22:30 (10) - Le Poing J
Invités: Georges Moustaki, le beau Lambert Wilson qui chantera *Démons et merveilles*, on l'espère, le chef Jacques Duchesneau avec son chien renifleur. On verra Zapette Snyder aux douanes. Sniffant quoi au juste?

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX
SRC	(2) (9) (13)	Ce soir		Virginie	Marran chérie	Le Volcan tranquille		Enjeux		Le Téléjournal (22:27)	Nouvelles du sport	Cinéma (23:20)	(2) (9) (13)	SRC
	(4) (8) (7) (10)	Le TVA	Piment fort / Serge Grenier	La Poule aux oeufs d'or	...Colette / Martin Petit	Le Retour		Sauve qui peut!		Le TVA	Le Poing J / Georges Moustaki, Lambert Wilson	TVA Sports / Loteries (23:52)	(4) (8) (7) (10)	TVA
TQS	(15) (17) (24) (45)	La Maison de Ouimzie	Québec plein écran	Christiane Charette en direct		National Geographic / Pilotes d'Afrique		Le Joyau de la couronne		En pleine nature / Le Dauphin né pour la mer	Québec plein écran	La Période de questions	(15) (17) (24) (45)	TQS
	(16) (30) (35)	Presse-citron	Flash / Lambert Wilson	La fin du monde est à 7 heures	Hockey / Coyotes - Canadiens					Le Grand Journal	Sports Plus	Pub	(16) (30) (35)	TQS
CTV	(12)	Pulse		E.T.	The Nanny	Spin City	Murphy Brown	The Drew Carey Show	Working Ellen	Law and Order		CTV News	Pulse / Sports (12)	CTV
	(8)	Newsline		Wheel of...	Jeopardy							Nightline	(8)	CTV
CBC	(6)	NewsWatch		Adrienne Clarkson Presents		The Rez	Mr. Bean	Black Harbour		The National / CBC News	National Update	News	CBC (6)	CBC
	(22)	News	ABC News	Frasier	Grace Under...	Spin City	Dharma & Greg	Drew Carey	Ellen	ABC Primetime Live	News/M*A*S*H	Nightline (23:35)	ABC (22)	CBC
CBS	(3)	News		CBS News	E.T.	The Nanny	Murphy Brown	Scott Hamilton Back on the Ice		Chicago Hope	News	Late Sh. (23:35)	CBS (3)	CBS
	(5)	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	3rd Rock...	Frasier	3rd Rock...	Working	Law and Order		Tonight... (23:35)	NBC (5)	CBS
PBS	(33)	NewsHour		Nightly Business	Points North	Lewis & Clark: Journey of the Corps Discovery (2/2)		Great Performances		Cinéma / LOVE IS A MAJNY... (4)			(33)	PBS
	(57) (12)	ITN News	Nightly Business	NewsHour		Dealing with the Demon				Cinéma / LAROSE, PIERRÉ ET LA LUCE (5) / CinéCure... (22:45)	Panorama	Black Adder	Charlie Rose	(57) (12)
A & E		Northern Exposure		Law and Order		Biography / F. Lee Bailey	American Justice / Why O.J. Simpson Won			Law and Order			A & E	A & E
		Bravo	Yousou N'Dour - Mti Jazz Festival	Bravo! Videos	Spoken Art	The Fuhrer...	Cinéma / ENTERTAINING MR. SLOAN (4) avec B. Reid, P. McEvoy			Homicide: Life on the Street			Bravo	Bravo
CANAL D		Animalier / Le Monde de la nature		L'Épopée du rail / ...pouvoir		Des Crimes... / Tueurs à gages	Av. XXe siècle	Les Enigmes	M*A*S*H		Cinéma / LA CHAIR DE... (4)		CANAL D	CANAL D
		DISC.	The Sea	Beyond 2000	@ discovery.ca	Champions of... / Wildern. Trails	Wings Anthology		World's Greatest Stunts	@ discovery.ca			DISC.	DISC.
FOX		Fresh Prince	Cheers	Mama's Family	Real TV	Beverly Hills, 90210	Party of Five		Martin	Living Single	The Keenen Ivory Wayans Show		FOX	FOX
		GLOBAL	Frasier	First Nat. News	Simpsons	Clueless			Chicago Hops		Sportsline	Global News	GLOBAL	GLOBAL
MP		Les Bombes	Le Mix	Les Aventures du grand Talbot		Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h00.							MP	MP
		MMAX	Country Max	Les Immortels		MusiMax Collection				Country Max			MMAX	MMAX
NW		World News	Business News	Ann Petrie's Talk TV		The Lead	Venture	The National	Pamela Wallin	World News	Business News		NW	NW
		RDI	Euronews	Capital Actions	Monde ce soir	Spécial Jacques Villeneuve		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Atlant. / Ontario	Éd. québécoise	Éd. de l'Ouest	RDI	RDI
RDS		Motocr. (17:30)	Sports 30 Mag	Endurosérie		Coach		Rodger, Rodger		Sports 30 Mag	Monde du sport		RDS	RDS
		TÉLÉTOON	Crypte show	Sacré Dragons	Crocs malins	Capitaine Star	Splat!	Le Zinzin...	Les Simpsons	Dragon sauvage	WildC.A.T.s	Highlander	Les Simpson	Arsène Lupin
TLC		Hometime		Bob Vila's Home Again	...Weather	Seatek	Earth's Fury / Earthquake!	Electric Skies		...Weather	Seatek		TLC	TLC
		TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	Bowling		TSN Pins Bowling		Sportsdesk			TSN	TSN
TV5		Paris Lumières	Toujours l'heure	Journal FR2	Envoyé spécial		À bon entendre	Savoir plus santé	Journal belge	Le Cercle des métiers			TV5	TV5
		VIE	Croque la vie	Solo		Diagnostic / Les Os	Victoire	Guérir...	Santé et Société / Coup de foudre	Allô docteur-			VIE	VIE
YTV		Charlie Brown	Mummies	Insektors	Reboot	Beasties	Are You Afraid	Breaker High	"Must Be Mad!"	Catwalk	Tarzan	Dave Osborne	YTV	YTV
		CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30

CABLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - DISC. = DISCOVERY - MP = MUSIQUE PLUS - MMAX = MUSIMAX - NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION - RDS = RÉSEAU DES SPORTS - TLC = THE LEARNING CHANNEL - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV

SPECTACLES

Salles de répertoire

ALCHIMISTE (L') ET L'ENLUMINEUR - CANAL ZAP CNET - AUTOROUTE PERDUE - COMTESS DE MONTROUGE (LA) - CONSPIRACY THEORY - COPLAND - CORPS ET BIENS - END OF VIOLENCE (THE) - FEMME PERVERSIONS - FEMME PUBLIQUE (LA) - GRADUATE (THE) - IN THE COMPANY OF MEN - IRON HORSE (THE) - LUCIE AUBRAC - MIROSKAMIN, LE PRINTEMPS - L'ÉTÉ - TAKWAKIN, L'AUTOMNE - MOTHER DAO THE TURTLELIKE - PONDICHÉRY DERNIER COMPTOIR - DES INDES - QUATRE FEMMES D'ÉGYPTÉ - 20 ANS DE LA BANDE VENIS (LA) - TURBULENCES - PAR TOUS LES MOYENS NÉCESSAIRES

IMAX

IMAX - Vieux-Port Programme double : PLAISIRS DE LA PEUR, LA SCIENCE DU DIVERTISSEMENT - AMAZONE : 12 h 15, 14 h 15, 16 h 15, 19 h 15 (version française) ; 10 h 15 (version anglaise) - AMAZONE 18 h 15 (version française) - Programme double et spectacle laser Le Rêve : PLAISIRS DE LA PEUR, LA SCIENCE DU DIVERTISSEMENT - AMAZONE et le spectacle laser : 21 h 15 (version anglaise)

IMAX LES ANGLAIS (Mail Champlain, 2153, Boul. Lapinière, Brossard) LES AILES DU COURAGE : 13 h, 15 h, 19 h, 21 h. MIR : 14 h, 16 h, 20 h. Programmes simples et doubles disponibles en tout temps. Fermé le lundi.

Musique

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR Albert Brouwer et Stéphane Moreau, flûtistes ; Telemann, Petrusz, Mozart, Rimsky-Korsakov, et Catherine Paradis-Therrien, pianiste ; Mozart, Liszt, Ravel, Gougeon : 20 h. UNIVERSITÉ MCGILL (Pollack Hall) Annamaria Popescu, mezzo-soprano. Au piano : Michael McMahon, Tchaikovsky, Glinka, Sviridov. Concerts CBC : 19 h 30. SALLE ANDRÉ-MATHIEU (Laval) Orchestre Symphonique de Laval. Dir. Jean-François Rivest. Lucille Chung, pianiste. Ouverture La Grotte de Fingal et Le Songe d'une nuit d'été, Elégies pour cordes, Concertos pour piano nos 1 et 2 (Mendelssohn) : 20 h.

Théâtre

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts) Le Nourri du monde, de Yves Desgagnés. Avec Sylvain Bâtanger, Henri Chassé, Michel Forget, Mauro Guérin, Art Kitching, Rita Lafontaine, Jacques Lavallois, Pierre Labéau, Esther Lewis, Hélène Loiselle, Patricia Loin, Christiane Pasquier, Michel Poirier et Guy Provost. Du mardi au vendredi, 20 h ; samedi, 16 h et 20 h 30. THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis) Les Femmes savantes, de Molière. Mise en scène de Daniel Roussel, avec Jean-François Casabonne, François Tassé, Catherine Génart, Gina Couture, Alex Veilleux, Denis Lavalou et Vincent Giroux. Du mardi au vendredi, 20 h ; samedi, 16 h et 20 h 30 ; dimanche, 15 h. THÉÂTRE DE QUATSOUS (100, Ave. des Pins e.) Décadence, de Steven Berkoff. Mise en scène de Serge Denoncourt. Avec Monique Miller et Jean-Louis Millette : 20 h. THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (3900, St-Denis) La Salle des loisirs, de Reynald Robinson. Mise en scène de Claude Poissant. Avec Louise Bombardier, Jasmine Dubé, Maxim Gaudette, Sylvie Moreau, Harry Standjovski et Benoît Vermeulen : 20 h.

ESPACE LA VEILLÉE

(Théâtre Intime, 1371, Ontario e.) Gustave n'est pas moderne, d'Armando Llamas. Mise en scène de Jean-Claude Côté. Avec Claude Gai, Martin Larocque et Luc Morissette : 20 h. GESU (1200, Bleury) On ne badine pas avec l'amour, d'Alfred de Musset. Avec Geneviève Rioux, Normand D'Amour, Danielle Proulx, Edgar Frutier, Pascal Rollin, Michel Daigle, Jean-François Chartrand, Renée Cossette et Martin Lavigne : 20 h. LA LICORNE (4559, Papineau) La Maison Américaine, de Edward Thomas. Trad. de René-Daniel Dubois. Mise en scène de Martin Faucher. Avec Pascale Desrochers, Gérald Gagnon, Stéphane Gagnon, Patrick Goyette, Louise Turcot. Du mardi au samedi, 20 h ; dimanche, 15 h.

SALLE LUJGER-DUVERNEY DU MONUMENT-NATIONAL (1182, St-Laurent) Mistère Sufo, de Dario Fo. Adapt. de Michel Tremblay. Mise en scène de Fernand Rainville : 20 h. THÉÂTRE DU MAURIER DU MONUMENT-NATIONAL (1820, St-Laurent) Korsakov, de Dominic Champagne ; 20 h. STUDIO-THÉÂTRE JEAN-VALCOURT (100, Notre-Dame e.) La Nuit des Rois, de William Shakespeare. Mise en scène de Martine Beaulne. Avec Marie-Ève Bertrand, Frédéric Blanchette, Maxim Denomé, Mathieu Gaudreau, Karine Lavergne, Julie Perreault, Catherine Proulx-Lemay, Sébastien Rajotte et Patrice Robitaille : 20 h. THÉÂTRE LEANOR ET ALVIN SEGAL

DU CENTRE DES ARTS SAIDYE BRONFMAN

(5170, Chemin de la Côte-St-Catherine) Old Wicked Songs, de Jon Marans. Mise en scène de Bryna Wasserman : 20 h. Pour Enfants LA MAISON THÉÂTRE (245, Ontario e.) Le Petit Dragon, de Lise Vaillancourt. Mise en scène de Dennis O'Sullivan. Avec Patrice Saucier, Nadine Meloche et Sébastien Hurtubise : 10 h et 13 h 30. (6 à 10 ans)

Variétés

CAFÉ CAMPUS 957, Prince-Arthur e.) Studebaker John : 20 h. PTT CAMPUS (57, Prince-Arthur e.) Mishima et Martin Tréault : 21 h. L'ARTOTHÈQUE (5720, St-André) Claude Hamelin et ses invités (6 à 20 h 30). BALATTOU (4372, St-Laurent) Sylvia Sabash : 22 h. PTT JAR (3451, St-Denis) Réal Lagouff : 21 h 30. L'ÉBAROUF (4171, St-Denis) Mononc Serge : 22 h. CAFÉ SARAJEVO (1620, Clark) Trio Magique : dès 21 h. BISTRO À JOJO (1627, St-Denis) Carl Tremblay et Bob Harrison : 22 h. A L'ÉCART (245, St-Jean, Longueuil) Arlio Gill et Nicolaras : 20 h. O'BLUES (7567, Taschereau, Brossard) Mathieu Grégoire : dès 21 h.

Je vous entendez chanter, jusqu'en janvier

L'exposition Je vous entendez chanter, qui avait attiré environ 400 000 visiteurs au Musée de la civilisation à Québec avant d'être présentée à Montréal, est prolongée jusqu'au 4 janvier 1998 au Musée Juste pour rire où elle a été vue par 80 000 personnes depuis le mois d'avril.

Junelant l'écoute de tonnes qui vont de la Bolduc à Céline, à la présentation d'objets, de films, d'émissions de télé et même de robe de mariée célinienne, l'exposition est parfaite pour les temps des fêtes.

Une invitation spéciale : samedi 22 novembre et dimanche le 23, entre 11 h et 18 h, on pourra voir et entendre chanter en payant les droits d'entrée qu'on voudra. On appelle ça une contribution volontaire. Les billets réguliers coûtent 8,50 \$, 6 \$ pour les étudiants et les gens âgés et c'est gratuit pour les moins de huit ans. Le mercredi, l'entrée est de 5 \$ pour tous.

GUIDE HORAIRES CINÉPLEX ODEON cinéLABAIS MARDIS et 500\$* MERCREDIS

Table with multiple columns listing cinema programs for various locations like DUWATER, CENTRE-VILLE, DORION, LAVAL, etc. Includes showtimes and prices.



DU CRÉATEUR DE 'FRISONS' LE PACTE DU SILENCE

Large advertisement for 'FAMOUS PLAYERS' featuring '500\$ EN MATINÉE REP. AVANT 18h00' and listing various cinema locations and showtimes.



LES PATROUILLEURS DE L'ESPACE

REPORTAGE EN DIRECT

- List of cinema programs under 'REPORTAGE EN DIRECT' including titles like 'LACORDAIRE 11', 'LANGELIER', 'ST-THERÈSE', etc.

LES WEEK-ENDS DE L'ONF CA FAIT JASER LE MONDE

Table with columns for dates (8 novembre to 23 novembre) and corresponding movie titles and descriptions for the ONF weekend program.

300 Offres d'emploi

(Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.)

MANPOWER

JOURNÉE PORTES OUVERTES

**Invitation aux intéressé(e)s
Service à la clientèle
et
Télémarketing**

Nos conseillers seront disponibles pour répondre à vos questions sur les centres d'appels. Vous êtes bilingues et aimez travailler pour des entreprises d'envergure nationale comportant des quarts de travail adaptés à vos disponibilités?

Venez en grand nombre le jeudi 6 novembre de 8 h 30 à 19 h. Nous aurons grand plaisir à vous rencontrer.

L'Équipe de Manpower

1800, McGill College bureau 900
Montréal (Québec) H3A 3J6

Service de personnel
MANPOWER



Mettez le cap sur Pier 1 Imports, où le plaisir de travailler avec le plus important détaillant spécialisé de mobilier importé et produits connexes saura sûrement vous combler.

**Commis aux ventes
à temps partiel**

Si vous êtes une personne enthousiaste, travaillante, que vous avez un excellent esprit d'équipe et que vous pouvez travailler tôt le matin comme tard le soir, nous aimerions vous rencontrer. Vos responsabilités principales incluront la réception de marchandise et la sortie de marchandise, ainsi que le service à la clientèle. De l'expérience dans le domaine de la vente au détail est préférable, mais vous devez avant tout avoir une attitude positive et aimer travailler dans un environnement où il y a beaucoup d'activité.

Une aventure vous attend chez Pier 1. Les candidats peuvent envoyer leur curriculum vitae et leurs attentes de salaires à : Pier 1 Imports, Att. : Jacques Duclos, 5985, boul. Taschereau, Brossard (Québec) J4Z 1A5, d'ici le vendredi 7 novembre 1997.

Pier 1 imports

Réceptionniste

Candidat(e) bilingue

Nous sommes à la recherche d'une personne souriante, calme, qui croit à l'excellence dans le service à la clientèle. Personne polyvalente qui peut dactylographier et aider le bureau central lorsque le travail le permet.

Si vous êtes cette personne, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae au numéro de fax suivant :

288-6804

**4 POSTES
SERVICE A
LA CLIENTELE
FONDS MUTUELS
CENTRE-VILLE
15 \$ / H
4 MOIS A 1 AN**

Prérequis:
• Excellent bilinguisme
• Baccalauréat en administration ou finance
• Avoir réussi son examen CSC ou IFIC nécessaire
• Entretien

Seuls les candidats retenus seront contactés.

Marie-Josée Forand
Fax: (514) 847-9394

2000 rue Peel
bureau 680
Mtl (Qc) H3A 2W5

Olsten

R-300



Association Canadienne de l'Ataxie de Friedreich

C.P. 3725 SUCCURSALE B
MONTRÉAL, QUÉBEC
H3B 3L7

R-300

ACCES EMPLOI

est à la recherche d' :

**AGENT(E)S DE TELEVENTE
450 \$ / semaine**

Prérequis:
- Bilinguisme
- Expérience de vente
- Expérience de télévente - service à la clientèle
- Dynamisme

Si ce défi vous intéresse, contactez sans tarder

Flourette Bizier
Tél: 341-8803 FAX: 341-8364

R-300

AVIS

OFFRES D'EMPLOIS

Merci à tous les annonceurs de bien vouloir retourner un accusé de réception aux postulants.

TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE

Le(la) technicien(ne) en informatique assure l'entretien du réseau et sa sécurité; assure le bon fonctionnement des laboratoires d'informatique; répond aux demandes urgentes de dépannage, assure la commande et le remplacement des pièces; installe le câblage nécessaire.

Qualifications requises:
• Diplôme d'études collégiales en informatique;
• Maîtrise de Novell Netware 3 X et 4 X, Windows NT et Windows 95;
• Connaissance du protocole TCP/IP;
• Capacité de collaboration d'initiative et de production;
• Trois années d'expérience pertinentes.

Paramètres du poste:
• Temps complet;
• Salaire selon l'échelle en vigueur au Collège André-Grasset.

Date d'entrée en fonction:
• Dès que possible.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 12 novembre 1997, 15h, à:

Service des ressources humaines
Collège André-Grasset
1001, boul. Crémazie Est
Montréal (Québec) H2M 1M3
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
R-300

**Coordonnateur(trice)
Publicité et promotion**

Les Producteurs laitiers du Canada, organisme national de lobbying et de promotion représentant tous les producteurs laitiers du Canada; recherchent présentement, pour leur bureau de Montréal, une personne qui sera chargée de coordonner la planification, l'approbation et le contrôle des projets de publicité / promotion; contrôle budgétaire, coordination des rapports, assister à la préparation des présentations. Le titulaire du poste devra posséder une très grande habileté en gestion de rapports, projets, communications et en planification stratégique. Nous recherchons une personne bilingue (français et anglais parlés et écrits), dynamique, une expérience dans le domaine de la publicité / agence ou marketing à un niveau national un atout. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant vos attentes salariales, au plus tard le 12 novembre, à l'adresse suivante: Marie-Hélène Sansfaçon, Les Producteurs laitiers du Canada, 75, rue Albert, bureau 1101, Ottawa, Ontario K1P 5E7, télécopieur: (613) 236-0905 ou (514) 284-0449.

2347779-9 R-300

SOUDEUR(SE) - POLISSEUR(SE) - CISAILLER(SE)

Entreprise manufacturière située à Laval est à la recherche de candidat(e)s pour les postes suivants:

- 3 soudeur(se)s par points MIG et TIG pouvant souder l'aluminium, l'acier inoxydable. (soudeur(se) en carrosserie d'auto s'abstenir).
- 2 polisseur(se)s (meule et roulette) (mop wheel)
- 1 opérateur(trice) de cisaille (shear).

LES QUALIFICATIVES REQUIS SONT LES SUIVANTES:

Minimum 2 ans d'expérience, savoir lire un vernier, savoir interpréter des dessins techniques, travail de jour (7h à 16h), être disponible au besoin sur l'équipe de soir (16h à 00:30h). Salaire selon expérience.

Veuillez communiquer au 514-667-6587 pour rendez-vous

R-300

N'attendez plus.



Si vous avez raté la chance d'évoluer à partir d'un poste de travail des plus confortables, avec des outils à la fine pointe et dans un environnement jeune.

**♦ SERVICE À LA CLIENTÈLE
10,50 \$/HEURE
LACHINE**

Notre client, entreprise de services parmi les plus réputées mondialement dans son secteur d'activité, recherche des personnes :

- bilingues
- capables d'entrer des données à l'ordinateur
- passionnées par le service à la clientèle
- montrant un fort esprit d'équipe

Aucune vente, aucune sollicitation : vous offrirez un service hors pair au téléphone à une clientèle composée principalement de gens d'affaires. Une formation complète et rémunérée vous sera offerte.

Téléphonez immédiatement au (514) 695-7955.

LES SERVICES
KELLY

ANADATA inc.

7012 Côte de Liesse
St-Laurent Qc H4T 1E7

Un emploi dans le domaine informatique avec une firme conseil en pleine croissance. Contrats de longue durée et une rémunération intéressante vous attend.

**RECHERCHONS:
SUPPORT TECHNIQUE**

- CNE, MSE
- UNIX / AIX
- AS 400 (niveau communication)
- Protocole TCP/IP
- PC AnyWhere
- CC:Mail
- Autocad ver 11 et 12
- PROGRAMMATION
- ORACLE
- Produits IBM et HP
- TECHNICIEN(NE)
- Produits IBM et HP

Exigeons minimum de cinq (5) années d'expérience.

FAX: (514) 731-2150

R-300

PRÉPOSÉ(E) ADMINISTRATION

Compagnie œuvrant dans le domaine de la construction située à Laval recherche une personne qualifiée afin de combler un poste au sein du service administratif à titre de commis préposé(e) aux dénonciations de contrat, facturation, ouverture et perception des comptes et autres tâches connexes.

Si vous possédez un minimum de 2 années d'expérience dans le domaine de la construction, êtes autonome, débrouillard(e), avez le sens des responsabilités, connaissez les logiciels Word et Excel et désirez œuvrer au sein d'une entreprise offrant un salaire intéressant et une gamme d'avantages sociaux, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à 364, Place Eliane, Laval, Qc, H7P 5N6.

R-300

AVIS

L'article 11 de la Charte des droits et libertés de la personne déclare que : « Nul ne peut diffuser, publier ou exposer en public un avis, un symbole ou un signe comportant discrimination ni donner une autorisation à cet effet. » Les postes offerts et annoncés dans les rubriques visant les offres d'emplois s'adressent aux hommes et aux femmes.

Télécopieur

réservez votre petite annonce par télécopieur

(514) 848-6287

24 heures sur 24

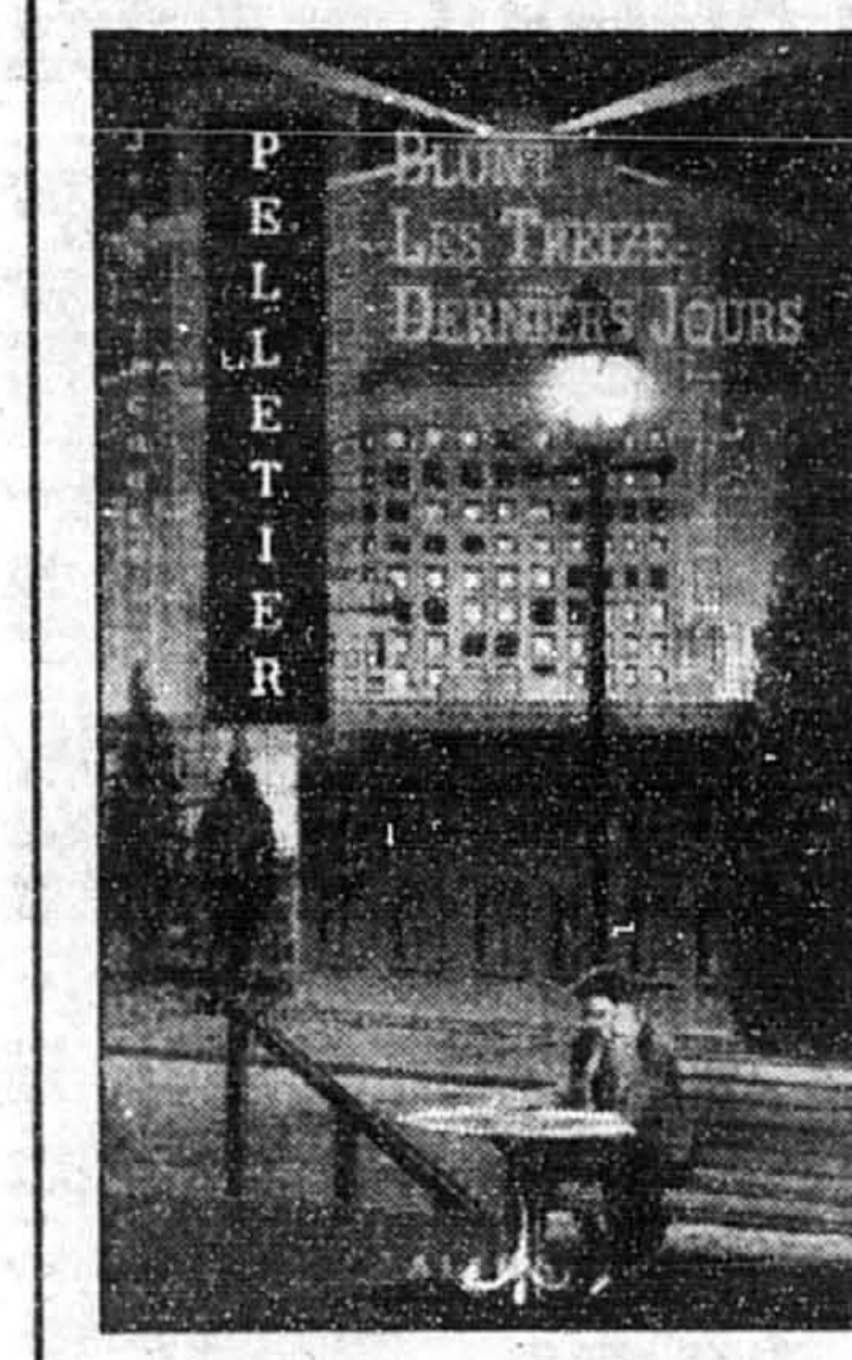
DONNEZ LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS :

- nom complet pour facturation;
- adresse et no de téléphone correspondant pour facturation;
- rubrique et dates de parution;
- personne à contacter pour vérification;
- no de téléphone où l'on peut vous joindre en semaine, de 9 h à 17 h, si différent de celui de la facturation.

TOUTES LES ANNONCES TRANSMISES PAR FAX seront vérifiées auprès de l'expéditeur. Elles seront également sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur. La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

La Presse

2366031 R-300



— 101 —

— Avec Laterreur pour les aider...

— Tu penses qu'on va finir par en voir le bout ?

— Bien sûr, fit Blunt, sur un ton qu'il voulait confiant.

Mais il ne fournit aucune explication à l'appui de son optimisme, se contentant d'abandonner la pantoufle aux chaus et d'aller s'habiller dans la salle de bains.

Lorsqu'il en sortit, Cathy était sur le point de partir. Sur son gilet, elle avait accroché un macaron qui ne laisserait aucun doute aux éventuels raseurs sur le comportement à adopter à son égard : LEAVE ME ALONE. I AM HAVING A CRISIS.

8 H 30

— Il faudrait en acheter une caisse et les distribuer à l'intérieur du poste, fit le directeur, lorsqu'il aperçut le macaron.

Cathy ne put faire autrement que sourire.

— Pas trop de difficulté à entrer ? demanda-t-il.

— Non. Mais je n'ai pas très bien compris pourquoi ils manifestent.

— Ils sont là depuis sept heures ce matin. Une sorte de secte. Ils annoncent la fin du monde pour le mois prochain et nous accusent de cacher la vérité sur « l'épidémie de folie meurtrière ». Disent que c'est un signe...

— Tant qu'il s'agit seulement d'un groupe d'illuminés...

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

R-300

300 Offres d'emploi

(Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes).

- 304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS 304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS 304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS 304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS 304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS 304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS 304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS 310 BUREAUX 310 BUREAUX

PRENEZ LA VOIE DU SUCCÈS!

Coordonnateur(trice)s et agent(e)s du service à la clientèle bilingues

Mettez à profit vos habiletés de communication en français et en anglais et votre expérience en service à la clientèle, en occupant l'un de ces postes à bord des trains, lequel fera appel à votre disponibilité à voyager et à travailler sur appels.

LES SERVICES



Ces postes sont situés à Montréal et à Toronto. Les personnes qualifiées sont priées de soumettre leur curriculum vitae, avant le 7 novembre 1997, à Maria Ricci, Services Kelly, 999, boul. de Maisonneuve Ouest, bureau 570, Montréal (Québec) H3A 3L4. Télécopieur : (514) 284-2470.



VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

MCMR PERSONNEL 405, Sherbrooke Est, bur. 403, Mtl, H2L 1J9 Caissier(ère)s pour caisses populaires Temps plein ou partiel (moy. 20 h/sem.) Salaire d'entrée : 9 \$/h Exigences : Études collégiales, expérience de travail avec le public. FORMATION DISPONIBLE Durée : 2 sem. de théorie (60 h) et 2 sem. de stage (70 h) Frais de cours : 195 \$ Prochain cours : 24 novembre 1997 Demandez : Sylvie Lachance 848-1845 Autres postes disponibles : Secrétaire/réceptionniste Commis comptable

SUPERVISEUR DE PRODUCTION 40 000 \$ - 43 000 \$ Une compagnie manufacturière d'extraction de plastique située à Dorval recherche un superviseur bilingue. Vous devez posséder un minimum de 5 ans d'expérience en supervision, une connaissance de l'environnement Windows ainsi que les valeurs de gestionnaire axé sur la qualité. Le diplôme d'études collégiales est obligatoire. Une gamme d'avantages très intéressante. GUYLAINE ALLARD TEL: 694-9994 FAX: 694-0269

CHIMISTE Avec expérience dans les encres d'imprimerie. Faire parvenir votre C.V. à La Presse Réf. 02360, C.P. 6041, succ. Centre-Ville, Montréal, Québec, H3C 3E3. COMPTABLE Petite à moyenne firme de C.A., jeune et dynamique, de la région de Mtl à une ouverture parmi son personnel, au niveau sénior pour personne bilingue. La candidate idéale doit posséder au moins deux ans d'expérience dans le domaine et être capable d'obtenir un titre reconnu en comptabilité. Faire parvenir votre C.V. au: Dept. des Ress. Humaines 834 boul. Ste-Croix St-Laurent, Qué. H4L 3Y4

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES SUPERVISEUR(VE) ADMINISTRATIF(VE) d'assistants dentaires, exp. 7 ans administration, coordination des tâches, procédures dentaires et autres tâches pertinentes. Bilingue. 10 heures, 40 h/sem. Jours. Faxez c.v. à: Me P. Gamblin, 843-9392 avant 19 nov. 97. 307 EDUCATION ENSEIGNEMENT PROFESSEUR qualifié(e) de 1ère année, congé de maternité, école privée, les après-midi seulement de déc à avril, ad de Mme Thodoré, 735-6611 PROFESSEUR(VE) de chimie pour cours privés, 277-2990

308 GARDERIES PROFESSEUR(VE) de pré-maternel, avec BAC en enseignement ou équivalent, 40 h/sem. Ville d'Anjou. Nathalie: 351-2625 RIVE-SUD, pour garderie, BAC en enseignement pré-scolaire/primaire ou diplôme pertinent, temps plein, avantages sociaux, 678-4960. 310 BUREAUX ANALYSTE (VENTES) Multinationale étudie au centre-ville, recherche candidate ayant un bacc en finance ou marketing ou administration, ainsi que 3 ans d'expérience dans la préparation et l'analyse de rapports de ventes et financiers. Forte connaissance de Excel bilinguisme requis. Contrat de 6 mois, jusqu'à 32 000 \$.

310 BUREAUX Comptes Payables 26K \$ Exp. 1 an et + Exp. grand client (atout) Gros volume de payables Bilinguisme Fond de pension St-Laurent. INDUSTRIE-RESSOURCES Tél: 257-8230 Fax: 257-0722 COMMIS À L'ENTREPOT Manufacture de meubles commerciaux en plein essor recherche un(e) commis pour entre autre implanter un système de code-barres dans son service d'entrepôt, et tenir l'inventaire continu du matériel. Pré-requis: • Connaissance de Windows 95, Word et Excel. • Aptitude aux chiffres. • Expérience pertinente. Nous offrons salaire concurrentiel et une gamme d'avantages sociaux. Envoyer C.V. à: SUSS WOODCRAFT 70 Radisson, Département 103, Pincoût, Qc, J7V 3N6

310 BUREAUX L'AVANTAGE COMMIS À LA FACTURATION CONGE DE MATERNITÉ 10 \$/HEURE Une compagnie de Laval, recherche un(e) commis bilingue. Vous devez avoir de l'expérience dans la facturation, le crédit et les formulaires de douanes. La connaissance de l'environnement Windows est essentielle. Vous désirez vous joindre à une équipe dynamique. VALERIE CHARLEBOIS TEL: 694-9394 FAX: 694-0269 QUANTUM Division scientifique R 3 - Réseau 1, CHEMIN HOLIDAY BUREAU 250

310 BUREAUX DRAKE RÉCEPTIONNISTE / SECRÉTAIRE 22 000 \$ Près métro Plamondon, personne bilingue pour effectuer des tâches variées. La personne choisie fera du traitement de texte, tapera le courrier, s'occupera des baux, des dépôts bancaires, des achats de fournitures de bureau et de la réception d'appels sur appareil à boutons-poussoirs. Avec tous les avantages. Ambiance sympathique. VALERIE CHARLEBOIS TEL: 694-9394 FAX: 694-0269 QUANTUM

310 BUREAUX LONGUEUIL ENTRE DE DONNEES 9 \$ / heure (12 postes) Exigences: • 2 ans + exp. récente • Alpha numérique • Vitesse et précision • Disponibilité immédiate • 8 h 30 à 17 h • Contrat à durée 19 déc 97 466-8615 LES SERVICES DE PLACEMENT FRANCIS ST-ONGE INC (St-Lambert) MADELEINE MARTEL INC

Un collège privé ouvrant dans le domaine des arts recherche: Réceptionniste Secrétaire Parfaitement bilingue avec expérience, stable, organisé(e) et énergique, maîtrise des logiciels Word, Excel, Windows 95. Conseiller(ère) aux admissions Parfaitement bilingue avec une bonne expérience en information scolaire, connaissance du régime de l'aide financière aux études, organisé(e) et énergique, maîtrise des logiciels Word, Excel, Windows 95. Veuillez envoyer votre C.V. à: MUSTECHNIC Service des ressources humaines 1717 René-Lévesque est, suite 440 Montréal, (Québec) H2L 4T3 Fax: (514) 521-5153 E-mail: bhamadi@mustechnic.com R 310

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES AIDE-PHARMACIEN(NES) avec ou sans expérience demandé(e)s, temps plein. Inf. Ginette Bossa 254-5922

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES INFIRMIÈRE(S), 2 ans d'exp. pour CHSLD à Mtl et rive-sud, C.V. aux: Ressources Humaines, c.p. 67114, succ. Lamoyne, St-Lambert, Qué. J4R 2T8

PROFESSEUR(VE) DE FRANÇAIS École Secondaire - Langue maternelle - Langue seconde - Temps partiel jusqu'au 1er janvier - Possibilité de temps plein après Noël. Faire parvenir votre C.V. à: La Presse Réf. 02352 C.P. 6041, succ. Centre-Ville Montréal, Québec, H3C 3E3

URGENT! BESOIN DE 15 SECRÉTAIRES/RECEPTIONNISTES EXIGENCES: • 3 ans d'expérience • Parfaitement bilingue • Expérience sur Windows 95, Word, Excel et PowerPoint • Bonnes grammaires dans les deux langues officielles • Poste disponible immédiatement • Vérifications références (minimum 2) APPELÉS DES MAINTENANT: LISETTE CÔTE ou NATHALIE MASSON TEL: 875-0545 TELE: 875-9422

BOUCHERVILLE OU ANJOU SECRÉTAIRE AUX VENTES Vous devez posséder 2 ans d'expérience minimum et être capable d'écrire autant en anglais qu'en français. Salaire: 25 K \$

COMPTABLE Une entreprise de services est à la recherche d'un(e) comptable. RESPONSABILITÉS: Tenue de livres incluant les états financiers dans un environnement informatisé. Professionnelle et dynamique, vous possédez un titre comptable (profil C.G.A. préférée) et la connaissance de logiciels tels que Lotus, Excel et Word. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante: 400 St-Norbert, Ville St-Pierre, Qué. H8R 1A1

310 BUREAUX DURAND & PRATT INC SECRÉTAIRE DE DIRECTION 35 000 \$ RIVE-SUD • Parfait bilinguisme, parlé et écrit. • Expérience pharmaceutique. • Windows 95. DORIS DURAND SECRÉTAIRE AU MARKETING 25 000 \$ CENTRE-VILLE • Excellentes grammaires, française et anglaise. • Connaissance Office 97. DORIS DURAND

310 BUREAUX MONIQUE TREMBLAY TEL: 288-3178 POSTE 225 TELE: 288-2264 MADELEINE MARTEL INC

Adecco Léonard & Parisien 4 AGENT(E)S SERVICE À LA CLIENTELE TEMPS PARTIEL (20 heures / semaine) 13,50 \$ /heure Exigences: • Réception et traitement des commandes; • Gestion des comptes-clients; • Support technique; • Excellent bilinguisme oral; • Expérience antérieure dans un centre d'appels (environnement informatisé); • Poste permanent à temps partiel situé à LONGUEUIL. Appelez dès maintenant: LOUISE BÉLANGER 875-0545 Téléc: 875-9422

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES ASSISTANTE(E) secrétaire dentaire, Blainville, 1 an d'expérience, environ 20 h/sem., cor et 1 sam. sur 2, 9,00 \$/h. 430-9105

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES INFIRMIÈRE(S) recherchées(e) comme partenaires entreprise de soins/soutien à domicile. Investissement M.J. Desbiens: (514) 289-8724

308 GARDERIES EDUCATRICE(EUR), DEC en service de garde ou BAC en enseignement, groupe 4 ans, 736-0259

ADJOINTE(E) ADMINISTRATIVE(VE) Une société dynamique dans le domaine de la télécarte est à la recherche d'une (e) adjointe administrative d'expérience, parfaitement bilingue, maîtrisant les logiciels Win 95, Word et Excel 7.0. Une capacité de travailler sous pression ainsi qu'une expérience pertinente de coordination de ventes seraient des atouts. Postez c.v. à Réseau Canada Télécom, Mme Jacqueline De Backer 3400, Poiner, St-Laurent Québec, H8R 2J5 ou par FAX: 514-332-5244

MANON ou ELIZABETH PERSONNEL EN TÊTE TEL: 285-1295

COMPTABLE Une entreprise de services est à la recherche d'un(e) comptable. RESPONSABILITÉS: Tenue de livres incluant les états financiers dans un environnement informatisé. Professionnelle et dynamique, vous possédez un titre comptable (profil C.G.A. préférée) et la connaissance de logiciels tels que Lotus, Excel et Word. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante: 400 St-Norbert, Ville St-Pierre, Qué. H8R 1A1

310 BUREAUX SECRÉTAIRE 23 A 26 K \$ Spécialisés dans l'importation de vêtements haut de gamme, notre client recherche une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

310 BUREAUX SECRÉTAIRE LACHINE 25 K \$ à 29 K \$ Prérequis: • Très bon bilinguisme à l'oral et à l'écrit • Maîtrise de l'environnement Windows • 1 à 2 ans d'expérience en secrétariat Communiquer immédiatement avec: Diane Cholette TEL: (514) 847-0448 Fax: (514) 847-9394 2000 rue Peel bureau 680 Mtl (Qc) H3A 2W5

MIRABEL-MONTREAL Une prestigieuse compagnie, recherche pour sa V.P. Finances, une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

BESOIN URGENT! Assistant(e) et secrétaire dentaire. Bilingues, avec expérience. Postes disponibles maintenant. FGPS M.R. Inc. 277-8080

JEAN COUTU Technicien(ne) de laboratoire temps plein, 40h / sem. Expérience 1 an en pharmacie communautaire. Contacter M. Parolin au 955-0800 ou faxer votre c.v. au 955-5266.

GARDERIE EDUCATIVE située à l'île des Soeurs recherche EDUCATRICES(EURS) avec diplôme en technique de garde ou BAC en enseignement pré-scolaire. Expérience de préférence. Aussi professeur(e) en théâtre et en art plastique. Claudine 769-9365

ADJOINTE(E) ADMINISTRATIVE(VE) Une société dynamique dans le domaine de la télécarte est à la recherche d'une (e) adjointe administrative d'expérience, parfaitement bilingue, maîtrisant les logiciels Win 95, Word et Excel 7.0. Une capacité de travailler sous pression ainsi qu'une expérience pertinente de coordination de ventes seraient des atouts. Postez c.v. à Réseau Canada Télécom, Mme Jacqueline De Backer 3400, Poiner, St-Laurent Québec, H8R 2J5 ou par FAX: 514-332-5244

COMPTABLE Une entreprise de services est à la recherche d'un(e) comptable. RESPONSABILITÉS: Tenue de livres incluant les états financiers dans un environnement informatisé. Professionnelle et dynamique, vous possédez un titre comptable (profil C.G.A. préférée) et la connaissance de logiciels tels que Lotus, Excel et Word. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante: 400 St-Norbert, Ville St-Pierre, Qué. H8R 1A1

310 BUREAUX SECRÉTAIRE DE DIRECTION 35 000 \$ RIVE-SUD • Parfait bilinguisme, parlé et écrit. • Expérience pharmaceutique. • Windows 95. DORIS DURAND SECRÉTAIRE AU MARKETING 25 000 \$ CENTRE-VILLE • Excellentes grammaires, française et anglaise. • Connaissance Office 97. DORIS DURAND

310 BUREAUX MONIQUE TREMBLAY TEL: 288-3178 POSTE 225 TELE: 288-2264 MADELEINE MARTEL INC

310 BUREAUX SECRÉTAIRE RECEPTIONNISTE 23 A 26 K \$ Spécialisés dans l'importation de vêtements haut de gamme, notre client recherche une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

MIRABEL-MONTREAL Une prestigieuse compagnie, recherche pour sa V.P. Finances, une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES ASSISTANTE(E) secrétaire dentaire, Blainville, 1 an d'expérience, environ 20 h/sem., cor et 1 sam. sur 2, 9,00 \$/h. 430-9105

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES INFIRMIÈRE(S) recherchées(e) comme partenaires entreprise de soins/soutien à domicile. Investissement M.J. Desbiens: (514) 289-8724

308 GARDERIES EDUCATRICE(EUR), DEC en service de garde ou BAC en enseignement, groupe 4 ans, 736-0259

ADJOINTE(E) ADMINISTRATIVE(VE) Une société dynamique dans le domaine de la télécarte est à la recherche d'une (e) adjointe administrative d'expérience, parfaitement bilingue, maîtrisant les logiciels Win 95, Word et Excel 7.0. Une capacité de travailler sous pression ainsi qu'une expérience pertinente de coordination de ventes seraient des atouts. Postez c.v. à Réseau Canada Télécom, Mme Jacqueline De Backer 3400, Poiner, St-Laurent Québec, H8R 2J5 ou par FAX: 514-332-5244

COMPTABLE Une entreprise de services est à la recherche d'un(e) comptable. RESPONSABILITÉS: Tenue de livres incluant les états financiers dans un environnement informatisé. Professionnelle et dynamique, vous possédez un titre comptable (profil C.G.A. préférée) et la connaissance de logiciels tels que Lotus, Excel et Word. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante: 400 St-Norbert, Ville St-Pierre, Qué. H8R 1A1

310 BUREAUX SECRÉTAIRE 23 A 26 K \$ Spécialisés dans l'importation de vêtements haut de gamme, notre client recherche une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

310 BUREAUX SECRÉTAIRE LACHINE 25 K \$ à 29 K \$ Prérequis: • Très bon bilinguisme à l'oral et à l'écrit • Maîtrise de l'environnement Windows • 1 à 2 ans d'expérience en secrétariat Communiquer immédiatement avec: Diane Cholette TEL: (514) 847-0448 Fax: (514) 847-9394 2000 rue Peel bureau 680 Mtl (Qc) H3A 2W5

MIRABEL-MONTREAL Une prestigieuse compagnie, recherche pour sa V.P. Finances, une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

MIRABEL-MONTREAL Une prestigieuse compagnie, recherche pour sa V.P. Finances, une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES ASSISTANTE(E) secrétaire dentaire, Blainville, 1 an d'expérience, environ 20 h/sem., cor et 1 sam. sur 2, 9,00 \$/h. 430-9105

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES INFIRMIÈRE(S) recherchées(e) comme partenaires entreprise de soins/soutien à domicile. Investissement M.J. Desbiens: (514) 289-8724

308 GARDERIES EDUCATRICE(EUR), DEC en service de garde ou BAC en enseignement, groupe 4 ans, 736-0259

ADJOINTE(E) ADMINISTRATIVE(VE) Une société dynamique dans le domaine de la télécarte est à la recherche d'une (e) adjointe administrative d'expérience, parfaitement bilingue, maîtrisant les logiciels Win 95, Word et Excel 7.0. Une capacité de travailler sous pression ainsi qu'une expérience pertinente de coordination de ventes seraient des atouts. Postez c.v. à Réseau Canada Télécom, Mme Jacqueline De Backer 3400, Poiner, St-Laurent Québec, H8R 2J5 ou par FAX: 514-332-5244

COMPTABLE Une entreprise de services est à la recherche d'un(e) comptable. RESPONSABILITÉS: Tenue de livres incluant les états financiers dans un environnement informatisé. Professionnelle et dynamique, vous possédez un titre comptable (profil C.G.A. préférée) et la connaissance de logiciels tels que Lotus, Excel et Word. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante: 400 St-Norbert, Ville St-Pierre, Qué. H8R 1A1

310 BUREAUX SECRÉTAIRE 23 A 26 K \$ Spécialisés dans l'importation de vêtements haut de gamme, notre client recherche une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

310 BUREAUX SECRÉTAIRE LACHINE 25 K \$ à 29 K \$ Prérequis: • Très bon bilinguisme à l'oral et à l'écrit • Maîtrise de l'environnement Windows • 1 à 2 ans d'expérience en secrétariat Communiquer immédiatement avec: Diane Cholette TEL: (514) 847-0448 Fax: (514) 847-9394 2000 rue Peel bureau 680 Mtl (Qc) H3A 2W5

MIRABEL-MONTREAL Une prestigieuse compagnie, recherche pour sa V.P. Finances, une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

MIRABEL-MONTREAL Une prestigieuse compagnie, recherche pour sa V.P. Finances, une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES ASSISTANTE(E) secrétaire dentaire, Blainville, 1 an d'expérience, environ 20 h/sem., cor et 1 sam. sur 2, 9,00 \$/h. 430-9105

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES INFIRMIÈRE(S) recherchées(e) comme partenaires entreprise de soins/soutien à domicile. Investissement M.J. Desbiens: (514) 289-8724

308 GARDERIES EDUCATRICE(EUR), DEC en service de garde ou BAC en enseignement, groupe 4 ans, 736-0259

ADJOINTE(E) ADMINISTRATIVE(VE) Une société dynamique dans le domaine de la télécarte est à la recherche d'une (e) adjointe administrative d'expérience, parfaitement bilingue, maîtrisant les logiciels Win 95, Word et Excel 7.0. Une capacité de travailler sous pression ainsi qu'une expérience pertinente de coordination de ventes seraient des atouts. Postez c.v. à Réseau Canada Télécom, Mme Jacqueline De Backer 3400, Poiner, St-Laurent Québec, H8R 2J5 ou par FAX: 514-332-5244

COMPTABLE Une entreprise de services est à la recherche d'un(e) comptable. RESPONSABILITÉS: Tenue de livres incluant les états financiers dans un environnement informatisé. Professionnelle et dynamique, vous possédez un titre comptable (profil C.G.A. préférée) et la connaissance de logiciels tels que Lotus, Excel et Word. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante: 400 St-Norbert, Ville St-Pierre, Qué. H8R 1A1

310 BUREAUX SECRÉTAIRE 23 A 26 K \$ Spécialisés dans l'importation de vêtements haut de gamme, notre client recherche une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

310 BUREAUX SECRÉTAIRE LACHINE 25 K \$ à 29 K \$ Prérequis: • Très bon bilinguisme à l'oral et à l'écrit • Maîtrise de l'environnement Windows • 1 à 2 ans d'expérience en secrétariat Communiquer immédiatement avec: Diane Cholette TEL: (514) 847-0448 Fax: (514) 847-9394 2000 rue Peel bureau 680 Mtl (Qc) H3A 2W5

MIRABEL-MONTREAL Une prestigieuse compagnie, recherche pour sa V.P. Finances, une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

MIRABEL-MONTREAL Une prestigieuse compagnie, recherche pour sa V.P. Finances, une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES ASSISTANTE(E) secrétaire dentaire, Blainville, 1 an d'expérience, environ 20 h/sem., cor et 1 sam. sur 2, 9,00 \$/h. 430-9105

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES INFIRMIÈRE(S) recherchées(e) comme partenaires entreprise de soins/soutien à domicile. Investissement M.J. Desbiens: (514) 289-8724

308 GARDERIES EDUCATRICE(EUR), DEC en service de garde ou BAC en enseignement, groupe 4 ans, 736-0259

ADJOINTE(E) ADMINISTRATIVE(VE) Une société dynamique dans le domaine de la télécarte est à la recherche d'une (e) adjointe administrative d'expérience, parfaitement bilingue, maîtrisant les logiciels Win 95, Word et Excel 7.0. Une capacité de travailler sous pression ainsi qu'une expérience pertinente de coordination de ventes seraient des atouts. Postez c.v. à Réseau Canada Télécom, Mme Jacqueline De Backer 3400, Poiner, St-Laurent Québec, H8R 2J5 ou par FAX: 514-332-5244

COMPTABLE Une entreprise de services est à la recherche d'un(e) comptable. RESPONSABILITÉS: Tenue de livres incluant les états financiers dans un environnement informatisé. Professionnelle et dynamique, vous possédez un titre comptable (profil C.G.A. préférée) et la connaissance de logiciels tels que Lotus, Excel et Word. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante: 400 St-Norbert, Ville St-Pierre, Qué. H8R 1A1

310 BUREAUX SECRÉTAIRE 23 A 26 K \$ Spécialisés dans l'importation de vêtements haut de gamme, notre client recherche une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

310 BUREAUX SECRÉTAIRE LACHINE 25 K \$ à 29 K \$ Prérequis: • Très bon bilinguisme à l'oral et à l'écrit • Maîtrise de l'environnement Windows • 1 à 2 ans d'expérience en secrétariat Communiquer immédiatement avec: Diane Cholette TEL: (514) 847-0448 Fax: (514) 847-9394 2000 rue Peel bureau 680 Mtl (Qc) H3A 2W5

MIRABEL-MONTREAL Une prestigieuse compagnie, recherche pour sa V.P. Finances, une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

MIRABEL-MONTREAL Une prestigieuse compagnie, recherche pour sa V.P. Finances, une personne possédant les qualifications suivantes: • Parfaitement bilingue à l'oral • Bonnes grammaires française et anglaise • WordPerfect + Lotus (Windows/Excel) • Expérience V.P. Finances Avantages sociaux généraux • Partage des profits, etc. • Permanent 32 K - 35 K \$ Pour entrevue: PAULINE BAUDRY HUNT PERSONNEL TEL: 842-4693 FAX: 842-2997

LA PETITE PRESSE

LA DÉVEINE COACH, APRÈS LA SAISON DÉSASTREUSE QU'A CONNUE L'ÉQUIPE L'AN DERNIER, Y A-T-IL UNE RAISON POUR ÊTRE PLUS OPTIMISTE CETTE ANNÉE? ABSOLUMENT! NOUS AVONS RÉUSSI À CORRIGER TOUTES LES FAIBLESSES DE L'ÉQUIPE PENDANT LA SAISON MORTE... ET JE PEUX AFFIRMER EN TOUTE CONFIANCE QUE CETTE ANNÉE NOUS ALLONS EFFECTUER UN VIRAGE À 360° DEGRÉS!

FRANK ET ERNEST EDISON INVENTE LA TÉLÉ DES ANNÉES AVANT LE TEMPS, MAIS LA CONSIDÈRE UN ÉCHEC QUAND IL RÉALISE QU'IL N'Y A RIEN À L'ÉCRAN.

PREMIERS ÉCHECS PEANUTS PHILOMÈNE PHILOMÈNE, POURQUOI AS-TU MIS TOUS CES DIACHYLONS SUR TA TÊTE DE LIT? OH... C'EST COMME CA QUE JE MESURE LA GROSSEUR DE NOS PARTIES... HIER SOIR, LES MANTEAUX ÉTAIENT EMPILÉS JUSQU'À LA

GARFIELD LES CHATS SONT BONS. LES POILS DE CHATS SONT BONS. LES BOULES DE POILS SONT BONS. INITIATION À LA SENSIBILITÉ

FERDINAND « Attendez-vous que l'on fasse une crise avant de nous aider? »

CONSEILLER(E)S SERVICE À LA CLIENTELE + 12 \$/HEURE CENTRE-VILLE

COORDONNATEUR JURIDIQUE Cabinet progressif du centre-ville, recherche secrétaire juridique bilingue, désireant un poste de coordonnateur. La planification des gros mandats, la liaison entre avocats et secrétaires ainsi que la délégation de travail par priorité vous intéressent? Vous devez être doué pour les ordinateurs (60 mots/min), vite d'apprentissage et bon communicateur. Contactez: SABY QUEL CHOIX!

COORDONNATEUR JURIDIQUE Cabinet progressif du centre-ville, recherche secrétaire juridique bilingue, désireant un poste de coordonnateur. La planification des gros mandats, la liaison entre avocats et secrétaires ainsi que la délégation de travail par priorité vous intéressent? Vous devez être doué pour les ordinateurs (60 mots/min), vite d'apprentissage et bon communicateur. Contactez: JOSEF

COORDONNATEUR JURIDIQUE Cabinet progressif du centre-ville, recherche secrétaire juridique bilingue, désireant un poste de coordonnateur. La planification des gros mandats, la liaison entre avocats et secrétaires ainsi que la délégation de travail par priorité vous intéressent? Vous devez être doué pour les ordinateurs (60 mots/min), vite d'apprentissage et bon communicateur. Contactez: JOSEF

COORDONNATEUR JURIDIQUE Cabinet progressif du centre-ville, recherche secrétaire juridique bilingue, désireant un poste de coordonnateur. La planification des gros mandats, la liaison entre avocats et secrétaires ainsi que la délégation de travail par priorité vous intéressent? Vous devez être doué pour les ordinateurs (60 mots/min), vite d'apprentissage et bon communicateur. Contactez: JOSEF

300 Offres d'emploi

(Tous les postes annoncés sont couverts également aux femmes et aux hommes).

313 INFORMATIQUE

ACE TECHNOLOGIE recherche une: TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE ET RESEAUX

C & G Roulin Informatique Inc., une entreprise dynamique, en pleine expansion, cherche à combler des postes de techniciens en informatique ("hardware").

316 ASSURANCE

ASSURANCE DES PARTICULIERS 27 000 \$ à 32 000 \$

Notre client, suite au lancement de "Assur-Ligne" a un urgent besoin d'agents en assurance de dommages immobiliers bilingues.

319 VENTE, COMMERCE

COMPAGNIE de rénovation après sinistre, recherche représentant(e) bilingue et technicien(ne) d'expérience.

MADELEINE MARTEL INC. TARIFICATEUR(ICE) ASSURANCE COLLECTIVE

Analyse, tarification, traitement de la rédaction de proposition d'assurance pour de nouveaux prospects.

CAROLE GAGNON OU MADELEINE MARTEL

SECTEUR CENTRE-VILLE Recherche commis à l'entrée de données, avec un min. de 2 ans d'expérience en assurance, ligne particulière.

319 VENTE, COMMERCE

10 \$ à 18 \$ h et + Avons temps plein, service à la clientèle au téléphone.

BIJOUTERIE recherche personnel de belle présentation, temps partiel, temps plein, temporaire et permanent.

COMPAGNIE spécialisée dans les encres à base d'eau et EV, cherche vendeur(euse) bilingue.

DETAILLANT situé au centre-ville, dans le domaine de la fourrure, cherche vendeur (e) avec exp., à temps plein.

ENTREPRISE dans le développement de logiciels boursiers recherche: représentant(e) aux ventes et au service à la clientèle.

ENTREPRISE de cellulaire recherche une (e) coordonnatrice(trice) service à la clientèle, bilingue, bonnes relations interpersonnelles.

LA CORPORATION NOW/ MARKETING ÉVÉNEMENTIEL Est la recherche de responsables du financement pour ses événements.

LE CENTRE DE LA PHOTO DE MONTRÉAL recherche: GÉARANTE

MAGASIN d'ordinateurs cherche un(e) vendeur(euse) et un(e) technicien(ne) avec exp. Faxez v. au: 270-4797.

MAISON D'ÉDITION recherche un(e) directeur de mise en marché pour volumes de golf haut de gamme.

Les Professionnels de l'automobile

Ce regroupement de concessionnaires membres de la Corporation des concessionnaires d'automobiles de Montréal inc. préconise l'application de conditions de travail avantageuses dans un environnement qui favorise la formation et les possibilités d'avancement.

PLAZA Êtes-vous un gagnant?

Si oui, vous êtes invité à vous joindre à la meilleure équipe de vente GM de la région de Montréal à titre de:

CONSEILLERS VENTES et LOCATIONS VÉHICULES NEUFS

Les candidats doivent être bilingues, sérieux et dynamiques.

Nous vous offrons: • plan de rémunération avantageux • avantages sociaux très compétitifs

Priorité sera donnée aux personnes avec expérience. Pour rendez-vous, communiquez avec M. Daniel Lavoie au (514) 332-1673.

DÉBOSSÉLÉUR

d'expérience ayant une carte de compétence 1^{ère}, 2^{ème} ou 3^{ème} classe et d'un ÉVALUATEUR EN CARROSSERIE

Si l'un de ces postes vous intéresse, faites parvenir votre CV à l'attention de Louis Kimpson par télécopieur au 332-4077 ou présentez-vous à nos bureaux entre 9 h et 17 h du lundi au vendredi.

PLAZA Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac 10480 Henri-Bourassa Ouest St-Laurent (Québec) H4S 1N6

319 VENTE, COMMERCE

MEDIA EXPRESS TÉLÉMARKETING CORP. NOUS SOMMES:

- La plus importante agence de télémarketing au Québec;
Deuxième plus importante compagnie en matière d'expansion au Québec et sixième au Canada;
Spécialisés dans la vente de services et produits de haute qualité;

Tout comme vous, nous sommes flexibles! Du lundi au vendredi (9 h à 17 h) nous vous offrons un emploi à temps plein.

VOUS ÊTES:

- À la recherche d'une expérience dans le domaine des ventes et télécommunications;
Motivé à travailler au sein d'une équipe dynamique avec de grandes possibilités d'avancement;

Si ce que NOUS SOMMES convient à ce que VOUS ÊTES: APPELEZ-NOUS AU: 876-8760, poste 243

Du lundi au jeudi de 9 h à 17 h et le vendredi de 9 h à 21 h

COURTIERS OU AGENTS D'ASSURANCE

Media Express Télémarketing Corporation, la deuxième plus importante compagnie en matière d'expansion au Québec et sixième au Canada selon le Palmarès «Profit 100», est à la recherche de courtiers ou agents d'assurance.

Les candidat(e)s doivent être des courtiers ou agents certifiés (A.I.A.P.Q.) et être parfaitement bilingues. Leur rôle consiste à valider les ventes et, à l'occasion, assister les télévendeurs.

Si vous répondez à ces prérequis, appelez-nous au 876-8760 poste 243 du lundi au jeudi de 9 h à 17 h, et le vendredi de 9 h à 21 h

VOXDATA CENTRE D'APPELS INTÉGRÉS

Certifié ISO 9002 recrute des AGENT(E)S DU SERVICE À LA CLIENTÈLE RÉCEPTION D'APPELS

EXIGENCES: • Professionnel(le); • Bilingue;

NOUS VOUS OFFRONS: • Un environnement de travail professionnel;

Pour une entrevue, composez le: 281-1598

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES INDUSTRIEL 45 000 \$ +

Notre client, fabricant de systèmes d'alimentation d'appoint pour le marché industriel, recherche quelqu'un avec expérience dans la vente et dans le même domaine ou comme exemple: électronique, ingénierie ou manufacturier technologie de puissance.

REPRÉSENTANT(E) technicien(ne) bilingue, expérience rapide, avancez rapidement. C.V. au: 3020 Boul. Le Corbusier, Parc Industriel de Laval, Qc. H7L 3W2.

TOP CLOSERS! Bilingues. Clients fournis. Avancement rapide. M. Cadotte 747-7281

MARIE CHARTIER TEL: 842-5555 FAX: 849-9846 QUANTUM 2000 MCGILL COLLEGE SUITE 1600

324 IMPRIMERIE INFOGRAPHIE

ESTIMATEUR(ICE) Le (la) candidat(e) sera sous la responsabilité du directeur général et responsable de l'estimation, pour une imprimerie de classe moyenne spécialisée en travaux couleur.

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

CONTRÔLE DE QUALITÉ 2-3 ans d'expérience en assurance de qualité (production de coton), parfaitement bilingue. Fax c.v. au: 334-1988, 89 Harold Gagné.

FUMEUR DE POISSON Cie de Mtl, reconnue dans le domaine du poisson fumé.

MÉCANICIEN(NE) DIESEL Temps plein, horaire de soir. Entretien et réparation de van, camion et de lift.

MANUCURISTE-pédicure demandée, Salon Coiffure Sheila, 747-3436

328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT

PATRONNIÈRE(IER) (ROBES)

Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

Minimum 4 années d'expérience dans l'industrie; capable de travailler à partir d'un dessin original;

M. René Lareau Fax: (514) 493-6399 Tél.: (514) 493-1100 entre 9h30 et 11h30

329 MANUFACTURIER

COMMIS SUR APPEL 7,36 \$/heure et plus Possibilité de permanence. Veuillez vous présenter, au 7875 Trans-Canadienne, Ville St-Laurent, pour remplir une demande d'emploi.

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE

COUPLE, d'exp., bilingue, 40 à 45 ans, Plaisir, 843-3731

332 CLUBS, HÔTELS, RESTAURANTS

BARMAN(AID) Ecole des Maîtres 849-2828, placement

CHÈRE cuisinier(ère) 30 ans exp. C.V. 14 nov. Chic Resto Pop, 3532 Adam Mt. H2W 1Y8. Fax 521-8774

339 MANNEQUINS, MODELES

AGENCE JOANNE SHERKAY Enfants, adultes. 989-7222

340 EMPLOIS DIVERS

AIDE-Coordonnateur(trice). Compagnie publicité média (Info-Guide, tourisme et locale. Présentation Permis de conduire. 933-9002

342 EMPLOIS DIVERS

REVENU supplémentaire: travaillez à votre compte dans la vente de produits pour la maison et/ou adhérez de nouvelles personnes à votre réseau.

350 COURS

ANGELINA DI BELLO Ecole de coupe et couture. Confection du mannequin personnel, 25 \$, 15 nov., 932-1660, 1-800-263-1660.

352 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

MODELEUR(EUSE) Bois, plastique, métal. 2 ans d'expérience minimum. 333-0770

353 MANNEQUINS, MODELES

AGENCE JOANNE SHERKAY Enfants, adultes. 989-7222

354 IMPRIMERIE INFOGRAPHIE

ATELIER sérigraphie recherche personnes possédant rapidité et dextérité main. 200, Deslauriers, St-Laurent

355 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

MODELEUR(EUSE) Bois, plastique, métal. 2 ans d'expérience minimum. 333-0770

356 COURS

ATTENTION, compagnie internationale avec nouveau concept sans concurrence, recherche esthéticiennes pour distribution de produits ou travail en institut.

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

ILLUSTREUR(ICE) Minimum 3 ans d'expérience dans le dessin mécanique. Capable de faire des vues exposées de pièces mécaniques. Dessins en isométrie. Expérience sur AutoCAD, en 2D et 3D. Possédant dans le domaine aéronautique.

327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE

ATTENTION, compagnie internationale avec nouveau concept sans concurrence, recherche esthéticiennes pour distribution de produits ou travail en institut.

328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT

PATRONNIÈRE(IER) (ROBES) Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

Minimum 4 années d'expérience dans l'industrie; capable de travailler à partir d'un dessin original;

329 MANUFACTURIER

COMMIS SUR APPEL 7,36 \$/heure et plus Possibilité de permanence. Veuillez vous présenter, au 7875 Trans-Canadienne, Ville St-Laurent, pour remplir une demande d'emploi.

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE

COUPLE, d'exp., bilingue, 40 à 45 ans, Plaisir, 843-3731

332 CLUBS, HÔTELS, RESTAURANTS

BARMAN(AID) Ecole des Maîtres 849-2828, placement

339 MANNEQUINS, MODELES

AGENCE JOANNE SHERKAY Enfants, adultes. 989-7222

340 EMPLOIS DIVERS

AIDE-Coordonnateur(trice). Compagnie publicité média (Info-Guide, tourisme et locale. Présentation Permis de conduire. 933-9002

342 EMPLOIS DIVERS

REVENU supplémentaire: travaillez à votre compte dans la vente de produits pour la maison et/ou adhérez de nouvelles personnes à votre réseau.

350 COURS

ANGELINA DI BELLO Ecole de coupe et couture. Confection du mannequin personnel, 25 \$, 15 nov., 932-1660, 1-800-263-1660.

352 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

MODELEUR(EUSE) Bois, plastique, métal. 2 ans d'expérience minimum. 333-0770

353 MANNEQUINS, MODELES

AGENCE JOANNE SHERKAY Enfants, adultes. 989-7222

354 IMPRIMERIE INFOGRAPHIE

ATELIER sérigraphie recherche personnes possédant rapidité et dextérité main. 200, Deslauriers, St-Laurent

355 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

MODELEUR(EUSE) Bois, plastique, métal. 2 ans d'expérience minimum. 333-0770

356 COURS

ATTENTION, compagnie internationale avec nouveau concept sans concurrence, recherche esthéticiennes pour distribution de produits ou travail en institut.

350 COURS 350 COURS 350 COURS 350 COURS

Je retourne aux études COLLÈGE D'INFORMATIQUE Marsan Je veux Travailler Début: 17/11/97 02/02/98

Nos Programmes:

- Programmeur-analyste (903.64)
Tech. de micro-informatique (901.91)
Actualisation en bureautique (900.62)
Techniques bureautiques (903.61)
Installation et gestion de réseaux (902.55)

Avantages: Prêts et Bourses, Permis du ministère (749-770), Sprint et plus. Aussi disponible: Formation aux entreprises.

(514) 525-3030 www.collegemarsan.qc.ca

Une sérieuse formation Technique pour des emplois sérieux

«Pourquoi le Collège CDI? Parce que l'étudiant est au centre des priorités du personnel et reçoit un soutien de tous les instants.» Sylvain Dineil, Analyste en Bureautique et Réseaux

- Programmeur(euse)-analyste (903.64)
Techniques de micro-informatique (901.91)
Actualisation en bureautique* (900.62)
Micro-ordinateur général* (903.34)

COLLÈGE CDI DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

Appelez aujourd'hui même les cours débutent bientôt! Montréal 514 285-8585 Longueuil 514 677-9191 Laval 514 662-9090 Québec 418 694-0211

400 Services personnels

404 AGENCES DE RENCONTRES 406 LIGNES DE RENCONTRES 410 ASTROLOGIE, OCCULTISME 420 ACTIVITÉS SOCIALES

ALEXANDRA, 22 ans, brune. Je t'attends. Tél. à domicile: 011 509 901 340. 2.99\$/min. 18 ans et plus.

COUPLE en direct 18+ GP. Cœur écouter. 14.22\$/appel. Touché ton 1-514-976-3344

FEMME MÛRE cherche homme 50 ans pour relation suivie. Tél. domicile: 011 509 901 603 (2.99\$/min/18+)

GRATUIT * APPELLE-MOI * Tous les soirs 514-845-8380

JOLIE coquine française 1-514-976-7673. 15\$/appel

TA VOISINE se déchaîne avec des intentions! Ecoute-la! 18+ 24H. 14.90\$/appel. 1-514-976-7600

MOTS CROISÉS

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 and 4895

HORIZONTALEMENT

- 1 Actrice.
2 Réjouissante — Troperie.
3 Poil — Ruine complète.
4 Avoir le culot de — Chiffres romains — Formulés.
5 Tout petit — Avant l'après-midi — A la forme d'une lettre.
6 Araignée.
7 Compétition sportive — Mal exécutée.
8 Exclamation — Partir.
9 Qui a les caractères du feu — Praséodyme — Négation.
10 Division du compas — Tout nouveau.
11 Qui concerne les moutons — Se soustrait adroitement à.
12 Village isolé — Plaquette des Romains.

VERTICALEMENT

- 1 Ensemble de sons peu harmonieux.
2 Sautée — Écrivain et cinéaste français.
3 Moule de rivière — Partie amont d'un glacier.
4 Entre une licence et des lettres — Qui refiète la joie — De même.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

AVIS

Nos annonceurs sont priés de noter que toutes leurs annonces doivent être rédigées selon la règle prescrite à l'article 10 de la Charte des droits et libertés de la personne qui stipule que: « Toute personne a droit à la reconnaissance et à l'exercice, en pleine égalité, des droits et libertés de la personne, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge, sauf dans la mesure prévue par la loi, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap. Il y a discrimination lorsqu'une telle distinction, exclusion ou préférence a pour effet de détruire ou compromettre ce droit. »

Soutenez nos athlètes!

Association québécoise des sports en fauteuil roulant 4545, Pierre-de-Coubertin, Montréal, Qc, H1V 3R2

(514) 252-3108

500 Transport et véhicules automobiles • Autobaines

550 AUTOS A VENDRE... Vous voulez vendre... 3 lignes d'annonces... 7 jours consécutifs... 24,99\$ (8,33\$ par ligne supplémentaire)...

NEON Sport 95, 60 000 km... NISSAN Sentra XE 90, 2 ptes... OLDS Delta 88, 1995, tout équipé... SUZUKI XTR 88 AWD, V6, aut. mag. ac. tout équipé...

LE BRIDGE André Trudelle Un joli coup en défense L'Américaine Helen Sobel, née à Philadelphie et morte en 1969, reste, aux yeux de plusieurs connaisseurs, la meilleure bridgeuse de tous les temps...

Donneur: Est Vulnérabilité: tous... 3 R4 A9742 AR63... 93 V 72... Les enchères: EST SUD OUEST NORD... EST SUD OUEST NORD... passe 4 Pi passe 4 Pi... Entame: Dame de Co

Le mort couvre du Roi, l'As gagne en Est. Retour Co pour le Valet d'Ouest. Mme Sobel revient du Valet de Tr. L'As prend au mort. Petit Pi vers le Roi. L'As gagne en Ouest et le 10 de Tr est joué. Le mort joue le Roi de Tr, puis l'As de K. Mme Sobel fournit le Roi !

NISSAN Sentra XE 90, 2 ptes, 5 vit, noir, A-1, pièces neuves, 3250 \$... OLDS Delta 88, 1995, tout équipé, 1 proprio, 15 500 \$... SUZUKI XTR 88 AWD, V6, aut. mag. ac. tout équipé, 45000 \$.

600 Loisirs et véhicules récréatifs

608 VELO, SKI, GOLF... 610 SÉJOURS, EXCURSIONS... 655 MOTOCYCLETTES... 661 MOTONEIGES, VÉHICULES TOUT TERRAIN... 667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS... 675 ENTREPOSAGE DE VÉHICULES

MEGA VENTE 97 Jetta GT, démo, A/C, 5 vit., 3000 km... 97 Jetta GL, auto, A/C, noire... 97 Golf GL, Turbo, diesel, démo, A/C... 96 Jetta GL, A/C, toit, 5 vit., 19 000 km... 96 Jetta GL, A/C, rouge, 5 vit., 18 000 km... 96 Jetta Trek, auto, A/C, 15 000 km, noire... 96 Jetta GL, Turbo, Diesel, rouge, A/C... 95 Golf GTI, vert, 56 000 km... * plus de 50 véh. usagés et démonstrateurs en stock * financement à partir de 4,75 %*

ÉTÉS-VOUS OBSERVATEUR? RÉPONSES 1) Chapeau de l'homme. 2) Un motif en moins sur l'avant du pantalon. 3) Cordon du rasoir, sur le coude de l'homme. 4) Carrelage complété derrière l'homme. 5) Pied du lavabo complété. 6) Console droite de l'étagère manquante. 7) Améri de la jupe de la fillette. 8) Sur de la porte incomplet.

Des supportrices de Louise Woodward ont manifesté hier pour réclamer un renversement du verdict de condamnation à la prison à vie. Les avocats de Louise Woodward demandent une révision du procès... Le procureur Gerard Leone a dit son côté réaffirmé que la jeune fille, seule à la maison, avait frappé la tête du bébé contre une surface dure le 4 février dernier, provoquant une fracture du crâne mortelle. Matthew était auparavant un « bébé normal, en pleine santé ».

Maurice Papon affirme avoir ignoré le sort des Juifs déportés

Agence France-Presse BORDEAUX Maurice Papon, accusé pour son rôle dans la déportation de Juifs durant la Deuxième Guerre mondiale, a affirmé hier avoir ignoré que leur destination finale étaient les camps de la mort nazis.

« Je n'en savais pas plus que les Juifs eux-mêmes victimes de ces transports », a-t-il affirmé devant la cour de la Gironde, à Bordeaux (ouest) près d'un mois après le début de son procès pour « crimes contre l'humanité ».

Provoquant un murmure de réprobations, il a ajouté avoir eu connaissance d'une rumeur de l'époque selon laquelle Hitler « voulait créer un État juif dans les territoires conquis à l'est » de l'Europe.

M. Papon, 87 ans, répond de son rôle dans la déportation de 1560 Juifs de la région de Bordeaux, dont plus de 200 enfants, entre 1942 et 1944. La plupart devaient périr au camp d'extermination nazi d'Auschwitz.

Il avait poursuivi après guerre une brillante carrière publique sous la bannière gaulliste, avant d'être rattrapé par son passé par des révélations publiées dans la presse en 1981, alors qu'il était devenu ministre.

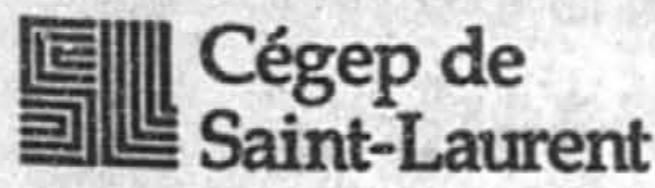
Le juge Zobel a 60 jours pour prendre sa décision, mais l'émotion provoquée par ce qui est devenu une « cause célèbre » des deux côtés de l'Atlantique pourrait le pousser à se décider rapidement. Dans un échange avec le procureur Gerard Leone, il a souligné hier dans l'État du Massachusetts, les coups ayant entraîné la mort étaient assimilés à un homicide involontaire. Plusieurs experts en ont immédiatement conclu qu'il pourrait accepter de revoir la condamnation de Louise Woodward dans ce sens. Il pourrait y être incité par les déclarations des jurés, dont au moins trois ont avoué dans des interviews qu'ils auraient préféré condamner l'adolescente pour homicide involontaire. Alors que la loi prévoit automatiquement la prison à vie sans possibilité de libération avant 15 ans en cas de meurtre, il n'existe aucun minimum légal pour l'homicide involontaire. La peine maximum est de 20 ans, mais le juge peut tout aussi bien décider d'imposer une peine couverte par la détention préventive. Louise Woodward, emprisonnée depuis près de neuf mois, pourrait théoriquement ainsi retrouver assez vite la liberté. Persuadés de son innocence, des dizaines de milliers de Britanniques se sont mobilisés, organisant des collectes, des pétitions et des campagnes d'opinion. Les télévisions américaines ont également reçu des milliers de coups de téléphone, et la ligne téléphonique du juge Zobel a dû être détournée après avoir été saturée par près de 8000 appels.

ÉTÉS-VOUS OBSERVATEUR? RÉPONSES 1) Chapeau de l'homme. 2) Un motif en moins sur l'avant du pantalon. 3) Cordon du rasoir, sur le coude de l'homme. 4) Carrelage complété derrière l'homme. 5) Pied du lavabo complété. 6) Console droite de l'étagère manquante. 7) Améri de la jupe de la fillette. 8) Sur de la porte incomplet.

Des supportrices de Louise Woodward ont manifesté hier pour réclamer un renversement du verdict de condamnation à la prison à vie. Les avocats de Louise Woodward demandent une révision du procès... Le procureur Gerard Leone a dit son côté réaffirmé que la jeune fille, seule à la maison, avait frappé la tête du bébé contre une surface dure le 4 février dernier, provoquant une fracture du crâne mortelle. Matthew était auparavant un « bébé normal, en pleine santé ».

Le juge Zobel a 60 jours pour prendre sa décision, mais l'émotion provoquée par ce qui est devenu une « cause célèbre » des deux côtés de l'Atlantique pourrait le pousser à se décider rapidement. Dans un échange avec le procureur Gerard Leone, il a souligné hier dans l'État du Massachusetts, les coups ayant entraîné la mort étaient assimilés à un homicide involontaire. Plusieurs experts en ont immédiatement conclu qu'il pourrait accepter de revoir la condamnation de Louise Woodward dans ce sens. Il pourrait y être incité par les déclarations des jurés, dont au moins trois ont avoué dans des interviews qu'ils auraient préféré condamner l'adolescente pour homicide involontaire. Alors que la loi prévoit automatiquement la prison à vie sans possibilité de libération avant 15 ans en cas de meurtre, il n'existe aucun minimum légal pour l'homicide involontaire. La peine maximum est de 20 ans, mais le juge peut tout aussi bien décider d'imposer une peine couverte par la détention préventive. Louise Woodward, emprisonnée depuis près de neuf mois, pourrait théoriquement ainsi retrouver assez vite la liberté. Persuadés de son innocence, des dizaines de milliers de Britanniques se sont mobilisés, organisant des collectes, des pétitions et des campagnes d'opinion. Les télévisions américaines ont également reçu des milliers de coups de téléphone, et la ligne téléphonique du juge Zobel a dû être détournée après avoir été saturée par près de 8000 appels.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUSSIONS - ENCANS



APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉFECTION DES ASCENSEURS DES PAVILLONS «B» ET «F»

Propriétaire :
CÉGEP DE SAINT-LAURENT
625, avenue Sainte-Croix
Saint-Laurent (Québec) H4L 3X7
Téléphone (514) 747-6521, poste 338
Télécopieur (514) 748-1250

Ingénieurs :
CBA MCI CONSULTANTS INC.
1290, boulevard Roland-Therrien
Longueuil (Québec) J4J 5H4
Téléphone : (514) 677-8928
Télécopieur : (514) 677-5163

Le Cégep de Saint-Laurent, propriétaire, demande des soumissions pour la réfection des ascenseurs des pavillons «B» et «F».

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire à compter de 9 h, le 6 novembre 1997, au local B21-G, téléphone 747-6521, poste 284, contre un montant non remboursable de cent dollars (100 \$) en argent comptant ou en chèque visé. Les bureaux sont ouverts entre 8 h et 16 h (fermés entre 12 h et 13 h).

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soumissionnaire, seront reçues au local B21-G du Cégep de Saint-Laurent jusqu'à 10 h, heure en vigueur localement, le 3^e jour du mois de décembre 1997, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à dix pour cent (10 %) du montant de la soumission, à l'ordre du Donneur d'ouvrage, Cégep de Saint-Laurent, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'entre elles correspond à cinquante pour cent (50 %) du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'entre elles correspond à dix pour cent (10 %) du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec, ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des collèges d'enseignement général et professionnel, en vigueur depuis le 27 juillet 1994.

Une visite du chantier est prévue le 13 novembre 1997 à 9 h. Veuillez vous présenter à l'entrée principale du Cégep.

Le Donneur d'ouvrage ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Paul-Émile Bourque, ing.
Directeur des services de l'équipement



Veillez prendre note des corrections suivantes à apporter au cahier publicitaire Jours la Baie (B10-2) publié par la Baie en novembre 1997.
PAGE 20, Crème eb-5. On aurait dû lire : Notre prix 16,99\$ ch.
PAGE 39, Puits de ski 33 Degres. Non offerts.
PAGE 54, 30 % de rabais ! Couronne 51 cm. On aurait dû lire : Le mercredi 5 novembre seulement. Toutes les décorations de Noël sur cette page, sauf l'offre de 7 jours. On aurait dû lire : DURANT 4 JOURS ! Du mercredi 5 nov. au samedi 8 nov.
PAGE 62, Services de couverts Oneida, 24 pièces. Photo erronée.

Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs et contretemps.

Cité de Dorval

APPEL D'OFFRES
La Cité de Dorval requiert des soumissions pour la fourniture des biens et services suivants :
Collecte, transport et élimination des déchets domestiques 1998-1999-2000 T.P.1997-27
Les soumissions (dépôt 25 \$ non remboursable) seront reçues jusqu'au mardi 18 novembre 1997 à 15 h au 60, avenue Martin, Dorval (Québec) et seront ouvertes immédiatement après l'heure limite.
La ville mentionnée ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.
Pour toute information concernant cet appel d'offres, incluant documents et conditions de soumission, appelez sans frais du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h, en spécifiant le numéro du dossier.

1-800-256-7774
Un service de l'U.M.Q.



COMMISSION SCOLAIRE SEIGNURIE 378A, rue Papineau Papineauville (Québec) J0V 1R0 APPEL D'OFFRES C.S.S. 97-98 / 005

PROJET :
AJOUT D'ESPACE À L'ÉCOLE SACRÉ-COEUR
PLAISANCE (MATERNELLE)

PROPRIÉTAIRE :
COMMISSION SCOLAIRE SEIGNURIE
378A, RUE PAPINEAU
PAPINEAUVILLE (QUÉBEC)
J0V 1R0

ARCHITECTE(S) :
LANGLOIS & BLAIR, architectes
160, BOULEVARD DE L'HÔPITAL, SUITE 101
GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8J1
Tél. : (819) 568-0201

La Commission scolaire Seignurie, propriétaire, demande des soumissions pour l'ajout d'espace à l'École Sacré-Coeur de Plaisance (maternelle).

Les entrepreneurs pourront se procurer les documents complets de soumission à compter de 9 h, le mercredi 5 novembre 1997, auprès du directeur du service des ressources financières et matérielles, monsieur Gilles Hébert, contre un dépôt non remboursable de cinquante dollars (50 \$) en argent, sous forme de chèque certifié ou mandat à l'ordre de la commission scolaire Seignurie, à l'endroit suivant :

COMMISSION SCOLAIRE SEIGNURIE
378A, rue Papineau
Papineauville (Québec) J0V 1R0
Tél. : (819) 427-6258

Les soumissions scellées, clairement identifiées AJOUT D'ESPACE À L'ÉCOLE SACRÉ-COEUR DE PLAISANCE (MATERNELLE), seront reçues à la Commission scolaire Seignurie située au 378A, rue Papineau, Papineauville (Québec), jusqu'à 11 h, le JEUDI 20 NOVEMBRE 1997 et seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10 % du montant de la soumission fait au nom de la commission scolaire Seignurie, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de trente (30) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsque sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec, ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1).

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

La commission scolaire Seignurie ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Elle déclare également qu'elle n'accepte aucune responsabilité de quelque nature que ce soit concernant les frais occasionnés à toute personne physique ou morale qui répond au présent appel d'offres.

Cet appel d'offres constitue un abrégé des textes d'appel d'offres officiels inclus aux documents de soumission.
Une visite des lieux est prévue le LUNDI 10 NOVEMBRE 1997 à 13 h 30, à l'entrée principale de l'École Sacré-Coeur située au 75, rue St-Jean-Baptiste à Plaisance.

Le directeur général,
JULIEN GOSSELIN

ERRATUM

Dans la publicité

« Les affaires roulent bien : 3,9% »

Une erreur s'est glissée dans notre annonce du 3 novembre : Les affaires roulent bien : 3,9%. L'offre n'est valable que sur les modèles 328i 1998 neufs.

Nous nous excusons des inconvénients causés par cette erreur.



Le plaisir de conduire.



MUNICIPALITÉ DE CHERTSEY
333, avenue de l'Amitié, C.P. 120
CHERTSEY, P.Q. J0K 3K0
882-2920

APPEL D'OFFRES CUEILLETTE, TRANSPORT, ÉLIMINATION DES DÉCHETS

La municipalité de Chertsey demande des soumissions pour la «Cueillette, le transport et l'élimination des ordures ménagères et autres déchets» sur son territoire.

Le cahier des charges est disponible à l'hôtel de ville de Chertsey, 333, av. de l'Amitié, Chertsey, moyennant un montant non remboursable de 25 \$. Les soumissions devront parvenir au même endroit, à l'attention de monsieur Pierre Mercier, secrétaire-trésorier et directeur général, avant 10 h le vendredi 21 novembre 1997, alors qu'elles seront ouvertes publiquement en présence des intéressés.

Toutes les informations relatives au présent appel d'offres sont contenues dans le cahier des charges.

La municipalité de Chertsey ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Pierre Mercier
Secrétaire-trésorier et directeur général

AVIS AUX CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

MESDAMES & MESSIEURS INC., corporation légalement constituée ayant son siège social et sa place d'affaires au 1206, rue Drummond, dans la ville de Montréal, dans la province de Québec.

Avis est par les présentes donné que Mesdames & Messieurs Inc. a déposé une cession le 30 octobre 1997 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17 novembre 1997 à 10:00 heures de l'avant-midi, au bureau du syndic, 2020, rue University, bureau 1708, Montréal (Québec).

Fait à Montréal, le 5 novembre 1997.

Solange V. Chapuis, CA, CIP
syndic désigné

SOLANGE CHAPUIS & ASSOCIÉS INC.

SYNDIC

Bureau Principal : 2020, rue University Bureau 1708 Montréal (Québec) H3A 2A5 Tél. : (514) 842-8515 Téléf. : (514) 842-8624	Bureau secondaire : 100, Place Charles-Lemoyne Bureau 268 Longueuil (Québec) J4K 2T4 Tél. : (514) 646-5050 Téléf. : (514) 646-5115
---	--



COMMUNAUTÉ
URBAINE
DE MONTRÉAL

AVIS COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT

SÉANCE DE CONSULTATION
PUBLIQUE

SUJET : MODIFICATIONS AU SCHEMA D'AMÉNAGEMENT

DATE:
20 novembre 1997

HEURE:
14 h 00

LIEU:
Communauté urbaine
de Montréal
Cours Mont-Royal
1550, rue Metcalfe
14^e étage
Montréal, Québec
(Métro Peel)

A sa séance du 15 octobre 1997, le Conseil de la CUM a adopté deux projets de règlement modifiant la carte des «Grandes affectations de sol et densités d'occupation» et le document complémentaire de son schéma d'aménagement. Les modifications touchent les territoires des municipalités d'Anjou et Montréal-Est (projet de règlement 89-35) et de Pierrefonds, Sainte-Geneviève, Sainte-Anne-de-Bellevue, de même que Sennerville (projet de règlement 89-36).

Les modifications proposées sont les suivantes :

- pour les territoires des municipalités d'Anjou et de Montréal-Est : création d'une aire d'affectation «Parcs régionaux» aux dépens de parties d'aires d'affectation «Golf», «Industrie I» et «Industrie II» et ajustement des limites de l'aire d'affectation «Golf»;
- pour les territoires des municipalités de Pierrefonds, Sainte-Geneviève, Sainte-Anne-de-Bellevue et Sennerville : identification de la cartographie officielle produite par le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec des plaines inondables désignées le 15 décembre 1995.

Les projets de règlements 89-35 et 89-36, les documents d'accompagnement indiquant les modifications qui devront être apportées aux plans et règlements d'urbanisme des municipalités d'Anjou, Montréal-Est, Pierrefonds, Sainte-Geneviève, Sainte-Anne-de-Bellevue et Sennerville, suite aux modifications du schéma d'aménagement et aux résolutions par lesquelles ils ont été adoptés, peuvent être consultés au Secrétariat de la Communauté, 1550, rue Metcalfe, bureau 1407, Montréal et dans chacune des municipalités du territoire.

Une période de questions est prévue au cours de la séance. Pour poser des questions, les intervenants doivent s'inscrire entre 13 h 45 et 14 h 00.

Renseignements : 280-3460

Le 5 novembre 1997

Un Dictionnaire universel où on retrouve notre « char »

Agence France-Presse
PARIS

Un « Dictionnaire universel francophone », qui se présente comme le « premier dictionnaire véritablement francophone », avec 13 000 noms propres et 45 000 mots de la langue comportant 116 000 définitions, dont 10 000 de l'univers francophone, a été lancé hier à Paris.

Ce dictionnaire lancé à la veille du sommet de la francophonie à Hanoi par Hachette et l'agence francophone pour l'enseignement supérieur et la recherche (AUPELF-UREF), a recensé « tout le français du monde » : mots de langue, expressions quotidiennes, termes de flore et de faune, noms propres.

Un « char » désigne en France une voiture à deux roues tirée par deux chevaux, mais au Québec, le mot signifie « automobile ».

Le verbe casser est également un bon exemple de mot à sens multiples : au Proche-Orient, on « casse les cartes » pour « battre les cartes », à l'île Maurice, on « casse la paresse » pour « s'étirer dans tous les sens ». Au Québec, à La Réunion et à Maurice, on « casse des

pommes » pour les cueillir. Enfin, un bouton est « cassé » (endommagé) en Afrique subsaharienne.

Dans ce savoureux ouvrage, on trouvera également des « équivalences synonymes ». Ainsi « envoûter » renvoie à « marabouter » (Afrique subsaharienne).

Ce dictionnaire compte également des entrées spécifiques comme « chicon », qui désigne en Belgique et dans le Nord de la France une endive, « pogner », prendre au Québec, « mordache », la faconde en Suisse.

Il indique également les synonymes. Un lance-pierres se dit « chas-sepot » aux Antilles, « tire-boulettes » au Maghreb.

Une description de 49 états et gouvernements francophones, un Atlas du monde et une grammaire de 32 pages, complètent l'ouvrage.

Pour une plus large diffusion, ce dictionnaire est vendu 85 francs (20 \$) en Afrique, en Amérique latine en Asie du Sud-Est et dans les Caraïbes et 220 francs (50 \$) ailleurs.

En 1995, un « Dictionnaire universel Afrique » avait été édité par Hachette-Édicef et l'AUPELF pour le sommet de Cotonou.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUSSIONS - ENCANS



LE FOYER CHANOINE-AUDET QUÉBEC

DOSSIER 03105-03

APPEL D'OFFRES PUBLIC POUR LE CHOIX DES PROFESSIONNELS

Le ministère de la Santé et des Services sociaux, par l'entremise de la Corporation d'hébergement du Québec, projette des travaux d'agrandissement et de rénovation au Foyer Chanoine-Audet dans la MRC Les Chutes de la Chaudière.

La Corporation d'hébergement du Québec, en collaboration avec la corporation du Complexe de santé et CLSC Paul-Gilbert, procède à un appel d'offres de service professionnel par spécialité. Les firmes choisies se verront mandatées pour rendre les services professionnels jusqu'aux plans et devis préliminaires avec la présentation d'un coût estimé des travaux et d'un échéancier.

Les professionnels doivent présenter leur candidature pour les spécialités suivantes :

- architecture
- mécanique-électricité
- structure de bâtiments
- services alimentaires

De plus, la firme devra se conformer aux exigences contenues dans le document intitulé « Instructions à respecter pour la présentation d'offres de service », lequel est fourni avec les documents d'appel d'offres, notamment en ce qui concerne les critères d'admissibilité, les exclusions, les limitations, la constitution des firmes et la non-conformité des offres.

Si la firme choisie compte plus de cent (100) employés et que le contrat à adjudger est de 100 000,00 \$ et plus, la firme devra être détentrice d'une attestation émise par le Conseil du Trésor, à l'effet qu'elle s'engage à implanter un programme d'accès à l'égalité conforme à la Charte des droits et libertés de la personne.

Le choix des firmes sera fait d'après les recommandations d'un comité de sélection, selon les critères d'évaluation préétablis.

Ne sont admises à présenter une offre de service que les firmes ayant leur principale place d'affaires au Québec.

Les documents nécessaires à la présentation des candidatures seront disponibles à partir du 6 NOVEMBRE 1997 aux endroits suivants :

au : 1005, chemin Sainte-Foy, 2^e étage
Québec (Québec) G1S 4N4 Tél. : (418) 646-7999

ou au : 3700, rue Berri, 6^e étage
Montréal (Québec) H2L 4G9 Tél. : (514) 873-4344

Les candidatures devront être remises AVANT 16 H, heure locale du lieu de la remise, le 27 NOVEMBRE 1997, à la Corporation d'hébergement du Québec à l'attention du secrétaire des comités de sélection, à l'endroit ci-dessous désigné, soit :

au : 1005, CHEMIN SAINTE-FOY, 2^e ÉTAGE
QUÉBEC (QUÉBEC) G1S 4N4

ou au : 3700, RUE BERRI, 6^e ÉTAGE
MONTRÉAL (QUÉBEC) H2L 4G9

La Corporation d'hébergement du Québec n'est tenue d'accepter aucune des candidatures reçues.

Le directeur général,
Herman Bigras

Québec



CENTRE DE SERVICES SAINT-CHARLES QUÉBEC

DOSSIER 03179-07

APPEL D'OFFRES PUBLIC POUR LE CHOIX DES PROFESSIONNELS

Le ministère de la Santé et des Services sociaux, par l'entremise de la Corporation d'hébergement du Québec, projette des travaux de réaménagement et de sécurité-incendie au Centre de services Saint-Charles dans la Communauté urbaine de Québec.

La Corporation d'hébergement du Québec, en collaboration avec la corporation du Centre d'hébergement Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Charles, procède à un appel d'offres de service professionnel par spécialité. Les firmes choisies se verront mandatées pour rendre les services professionnels jusqu'aux plans et devis préliminaires avec la présentation d'un coût estimé des travaux et d'un échéancier.

Les professionnels doivent présenter leur candidature pour les spécialités suivantes :

- architecture
- mécanique-électricité
- structure de bâtiments

De plus, la firme devra se conformer aux exigences contenues dans le document intitulé « Instructions à respecter pour la présentation d'offres de service », lequel est fourni avec les documents d'appel d'offres, notamment en ce qui concerne les critères d'admissibilité, les exclusions, les limitations, la constitution des firmes et la non-conformité des offres.

Si la firme choisie compte plus de cent (100) employés et que le contrat à adjudger est de 100 000,00 \$ et plus, la firme devra être détentrice d'une attestation émise par le Conseil du Trésor, à l'effet qu'elle s'engage à implanter un programme d'accès à l'égalité conforme à la Charte des droits et libertés de la personne.

Le choix des firmes sera fait d'après les recommandations d'un comité de sélection, selon les critères d'évaluation préétablis.

Ne sont admises à présenter une offre de service que les firmes ayant leur principale place d'affaires au Québec.

Les documents nécessaires à la présentation des candidatures seront disponibles à partir du 6 NOVEMBRE 1997 aux endroits suivants :

au : 1005, chemin Sainte-Foy, 2^e étage
Québec (Québec) G1S 4N4 Tél. : (418) 646-7999

ou au : 3700, rue Berri, 6^e étage
Montréal (Québec) H2L 4G9 Tél. : (514) 873-4344

Les candidatures devront être remises AVANT 16 H, heure locale du lieu de la remise, le 27 NOVEMBRE 1997, à la Corporation d'hébergement du Québec à l'attention du secrétaire des comités de sélection, à l'endroit ci-dessous désigné, soit :

au : 1005, CHEMIN SAINTE-FOY, 2^e ÉTAGE
QUÉBEC (QUÉBEC) G1S 4N4

ou au : 3700, RUE BERRI, 6^e ÉTAGE
MONTRÉAL (QUÉBEC) H2L 4G9

La Corporation d'hébergement du Québec n'est tenue d'accepter aucune des candidatures reçues.

Le directeur général,
Herman Bigras

Québec

900 Décès, Remerciements, prières

INDEX DES DÉCÈS

- BOISVERT, Laura**
Anjou
- BOUCHER, Mariette**
Montréal
- BRIDGER, Lucile (née Wall)**
Montréal
- CARRA (TROVERO), Norma**
Montréal
- GIROUARD, Gustave**
Montréal
- GODIN, Pierre-Luc**
Brossard
- HOTTE CHARRON, Agathe**
Ste-Thérèse
- JOLIVET, Marcel**
Montréal
- LAROCQUE, Yvon**
Beloil
- LESSARD, Sr Eugénie, s.p.**
Montréal
- MONARQUE LABELLE, Anita**
Montréal
- OSTIGUY, Jeanne**
Lachine
- PAQUETTE, Roger**
Longueuil
- SOLIÈRES, J. René**
Laval
- VALIQUETTE, Constance**
Laval

BRIDGER, Lucile (née Wall)
À Montréal, le 3 novembre 1997, à l'âge de 94 ans, est décédée Mme Lucile Wall épouse de feu Geoffrey Gordon Bridger. Elle laisse dans le deuil son fils David (époux de Danielle Legault), ses petits-enfants Philip (Marie-France Lépine), James (Tina Nuspl), Eric (Mireille Ouellette), Valérie (Sébastien Madore), ses arrière-petites-filles Evelyn, Audrey, ainsi que sa cousine Lucille Cavanaugh. Exposée à la résidence funéraire
Kane & Fetterly
5301 boul. Décarie, (angle Isabella) mardi de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 5 novembre à 10 h, en l'église Our Lady of Fatima, Ville St-Laurent, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.



CARRA (Trovero), Norma
À Montréal, le 1er novembre 1997, à l'âge de 63 ans, est décédée Mme Norma Trovero, épouse de Giulio Carra. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Silvia (Denis Allard), Sandra (Sylvain Véronneau) et Linda, ses petits-enfants Francis, Jean-Benoit, Myriam, Alexandre et Audrey, sa soeur Yolande et sa belle-soeur Sophie, plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Exposée mercredi le 5 novembre de 10 à 22 h au
Salon funéraire Alfred Dallaire Inc.
1120, Jean-Talon Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le jeudi 6 novembre à 10 h en l'église Notre-Dame-de-la-Defense, angle des rues Dante et Drolet, Montréal. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

GIROUARD, Gustave
À l'hôpital de Granby le 3 novembre 1997, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Gustave Giroard époux de Marie-Rose Desrosiers. Il laisse aussi dans le deuil sa fille Francine (Antoine), ses garçons Lucien (Mariette), Georges (Monique), Réal (Françoise), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que ses soeurs Denise et Marie Reine et de nombreux parents et amis. Exposé au
Salon funéraire Urgel Bourgie
400 Henri-Bourassa Est, Montréal
les 4 et 5 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Le service funéraire sera célébré jeudi le 6 novembre à 11 h, en l'église St-André-Apôtre, 10530 Waverly à Montréal et de là au cimetière de St-Ours. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

GODIN, Pierre-Luc
De Brossard, le 2 novembre 1997, à l'âge de 16 ans, est décédé Pierre-Luc Godin. Il laisse dans le deuil ses parents, Serge Godin et Ginette Pelletier Godin, son frère et sa soeur, Jean-François et Julie, ses grands-parents, M. et Mme Edgard Godin et Mme Thérèse Pelletier, son parrain, Jean-Claude Pelletier, sa marraine Kathleen Pelletier, ses oncles et tantes, cousins et cousines et de nombreux amis. Exposé à
La Maison Darche
7679 boul. Taschereau, Brossard
Les funérailles seront célébrées le mercredi 5 novembre, à 14 h, en l'église Notre-Dame du Sacré-Coeur, rue Auteuil, Brossard. Heures de visites mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi dès 11 h. Des dons à Centraide seraient appréciés.



MONARQUE LABELLE, Anita
1926 - 1997
À Montréal, le 1er novembre 1997, à l'âge de 71 ans, est décédée suite à une longue maladie, Anita Monarque, née Labelle, épouse de Fernand Monarque. Outre son époux, Fernand, elle laisse dans le deuil son fils, Jean, sa fille, Sylvie, son petit-fils, Mathieu, ses soeurs, Huguette Forté, Paule Poirier et Micheline Mikitish de même que de nombreux beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Le service funéraire sera chanté le jeudi 6 novembre à 11 heures, en l'église paroissiale St-François d'Assise de Longue-Pointe où la famille pourra rencontrer parents et amis dès 9 heures en une chapelle attenante à l'église. Prière de ne pas envoyer de fleurs mais faire un don à l'Association pulmonaire du Québec, 4837 Boyer, bureau 100, Mtl H2J 3E5 à l'attention de Rina Grenier.

HOTTE CHARRON, Agathe
À Ste-Thérèse, le 3 novembre 1997, à l'âge de 71 ans, est décédée Agathe Charron, épouse de Noël Hotte. Outre son époux, elle laisse ses enfants: Normand (Annette Leblanc), André (Margot Daigle), Christiane, Johanne (Jean Hébert), cinq petits-enfants, François, Marie-Josée, Bruno, Sébastien, Jocelyn; deux arrière-petits-enfants, Jérémie et Julie; ses soeurs, Gilberte, Gertrude, Madeleine, Rolande ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposée au
Complexe funéraire Régional Guay inc.
418 boul. Labelle
angle aut. 640, Rosemère
Les funérailles auront lieu le vendredi 7 novembre à 10 h en l'église de Ste-Thérèse d'Avila et de là retour à la chapelle du Complexe funéraire. Heures de visites: mercredi 19 à 22 h jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et vendredi dès 9h.

JOLIVET, Marcel
À Montréal, le 2 novembre 1997, à l'âge de 81 ans, est décédé Marcel Jolivet, époux de Marguerite Roch. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa soeur, Yvette Marcoux ainsi que plusieurs neveux et nièces. Exposé au
Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée
5001 Henri Bourassa Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le jeudi 6 courant, à 11 h, en l'église Ste-Colette et de là au cimetière St-Joachim de Châteauguay. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi à compter de 9h.

LAROCQUE, Yvon
À la Maison Victor-Gadbois, le 2 novembre 1997, à l'âge de 62 ans, est décédé Monsieur Yvon Larocque. Il laisse dans le deuil son épouse Denise Bienvenue, ses enfants: Brigitte (Claude Bienvenue), Pierre (Chantal Hamel), Julie (Frank Maerten), ses petits-enfants, Nicolas Bienvenue, Sabrina et Carl Larocque, Guillaume et Pierre-Luc Monast, Léa et Emma Maerten, ses frères et soeur Roland (Thérèse Tailon), Roger (Thérèse Bienvenue), Lucille (Jean-Louis Tétrault). La famille accueillera parents et amis au salon funéraire
Yvon Desnoyers et Fils
3238 rue Principale, St-Jean-Baptiste
Les funérailles auront lieu le mercredi 5 novembre, à 14 h, en l'église de St-Jean-Baptiste, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi à compter de midi. Yvon a été accueilli à la Maison Victor Gadbois de façon exceptionnelle et c'est pourquoi la famille vous prie de remplacer les fleurs par des dons à cette Maison (514) 467-1710, formulaire également disponibles au salon.

LESSARD, Soeur Eugénie s.p.
Soeur Jeanne-du-Sauveur
À la Maison mère des Soeurs de la Providence de Montréal, le 3 novembre 1997, à l'âge de 103 ans, est décédée Soeur Eugénie Lessard, fille de M. et Mme François-Xavier de Sainte-Ursule (Québec). Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil deux soeurs: Soeur Alice Lessard s.p., Mme Thérèse Lessard, un frère M. Lorenzo Lessard ainsi que des neveux et nièces, parents et ami-s. La défunte sera exposée le 5 novembre à 14 h à la
Maison mère
Soeurs de la Providence
5655, rue de Salaberry, Montréal H4J 1J5
Les funérailles auront lieu à la chapelle le 6 novembre à 14 h. Inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise, 6893 rue Sherbrooke Est, Montréal.

VALIQUETTE, Constance
À Laval, le 2 novembre 1997, à l'âge de 85 ans, est décédée Constance Valiquette, épouse de feu Louis-Georges Valiquette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Claude), Nicole (Jean), Ronald (Lorraine), ses six petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Les funérailles en présence des cendres auront lieu samedi le 8 novembre 97 à 11 h en l'église Ste-Marguerite du Lac Masson. La famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.
Direction Alfred Dallaire Inc.



PAQUETTE, Roger
De Longueuil, le 3 novembre 1997, à l'âge de 83 ans, est décédé Roger Paquette, époux de feu Yvette Favre. Il laisse dans le deuil ses quatre enfants: Nicole (Pierre), Yves (Irène), Alain (Carole), Mireille; ses douze petits-enfants: François, Marie-Josée, Caroline, Sophie, Frédéric, Mathieu, Alexandre, Fannie, Patrick, Jean-François, Alexandra, Pascale, ses quatre arrière-petits-enfants: Marinick, Myriam, Kevin, Stéphanie ainsi que d'autres parents et amis. Exposé à
La Maison Darche
258 rue St-Charles Ouest, Longueuil
Les funérailles seront célébrées le jeudi 6 novembre, à 10 h, en l'église St-Antoine de Longueuil et de là au crématorium Darche. Heures de visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h jeudi à compter de 8 h. Des dons à l'Institut de cardiologie seraient appréciés.

2e ANNIVERSAIRE



ANTONIO PORTAS
1934 - 1995
Déjà deux ans le 5 novembre 1995, tu partais pour ton dernier voyage. C'est avec une immense tristesse que nous nous rappelons ton départ. Le vide créé par ton absence est énorme mais nous savons que tu veilles sur nous tous, comme tu l'aurais toujours fait toute ta vie, avec tant d'amour. Tu seras toujours au près de nous mais tu nous manques quand même énormément. Nous t'aimons tous et nous pensons toujours à toi. Je t'aimera toujours.
Ta femme, tes enfants, et tes petits-enfants Samantha et Frederic.

IN MEMORIAM

BENOIT NOEL
Une année s'est écoulée depuis ton départ. Tu me manques même si je te sais présent tous les jours. Tu resteras dans mon cœur pour toujours. Pascale.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. M.B.

REMERCIEMENTS à la Ste-Vierge et au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles des siècles. Amen. R.M.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. F.L.

PRIÈRES

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Lucie R.

Info-conseils
Pour des renseignements pratiques et gratuits, composez le
925-1530
(sur un téléphone à clavier) et, au signal, tapez le
6950
Préarrangements funéraires
Incineration ou enterrement?
Coûts et options de paiement
Étiquette
Commandité par: **MAGNUS POIRIER INC.**

DÉCÈS

BOISVERT (Morency) Laura
À Anjou, le 3 novembre 1997, à l'âge de 91 ans, est décédée subitement Laura Morency, épouse de feu Raymond Boisvert. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Paul-Emile (feu Jacqueline Gariépy), Héliène (Donat Major), André (Jacqueline Raymond), Jean (Suzanne Landry), Jacqueline (Camille Longo), Raymond (feu Eva Noël), Jeannine (feu André Bergeron), Marcel (Yolande Therrien), ses 19 petits-enfants, ses 28 arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs des offrandes de messes seraient appréciés. Exposée au
Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgie Ltée
6700 Beaubien Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le jeudi 6 novembre, à 10h30, en l'église Notre-Dame d'Anjou, 8200 Place de l'Église, Anjou. Heures de visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et jeudi dès 9h.



BOUCHER, Mariette
À Montréal, le 1er novembre 1997, à l'âge de 62 ans, est décédée Mlle Mariette Boucher, retraitée du Ministère de la Justice (Direction des services judiciaires), fille de Joseph Boucher et de Agnès Angers, décédés. Elle laisse dans le deuil le plus profond ses soeurs et frères: Me Jean-Pierre Boucher, avocat (Gisèle Lachance), Me Georges Boucher, notaire (Mireille Goulet), Marie-Marthe (retraitee de l'Université de Montréal), Marie-Paule (Claude Martel), Françoise (retraitee du Ministère de la Justice) et Dr Jacques Boucher, neuro-chirurgien (Audette DesSerres) de Sherbrooke; ses nièces et neveux, petites-nièces et petits-neveux; amies et amis (particulièrement mesdames Pauline Amyot et Marie Moore, de la ville de Québec). Elle laissera le souvenir d'une dame de grand cœur, et de très grande générosité. Selon les volontés de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Le service religieux aura lieu le jeudi 6 novembre à 14 heures, à l'église Saint-Isaac-Joques, 1335 Chabanel Est, Montréal, H2M 2N8. La famille sera présente à l'église une heure avant les funérailles pour recevoir les condoléances. Des dons à l'Association des Petits Frères des Pauvres, 4624 rue Garnier, Montréal, H2J 3S7 seraient appréciés.
Direction Urgel Bourgie Ltée

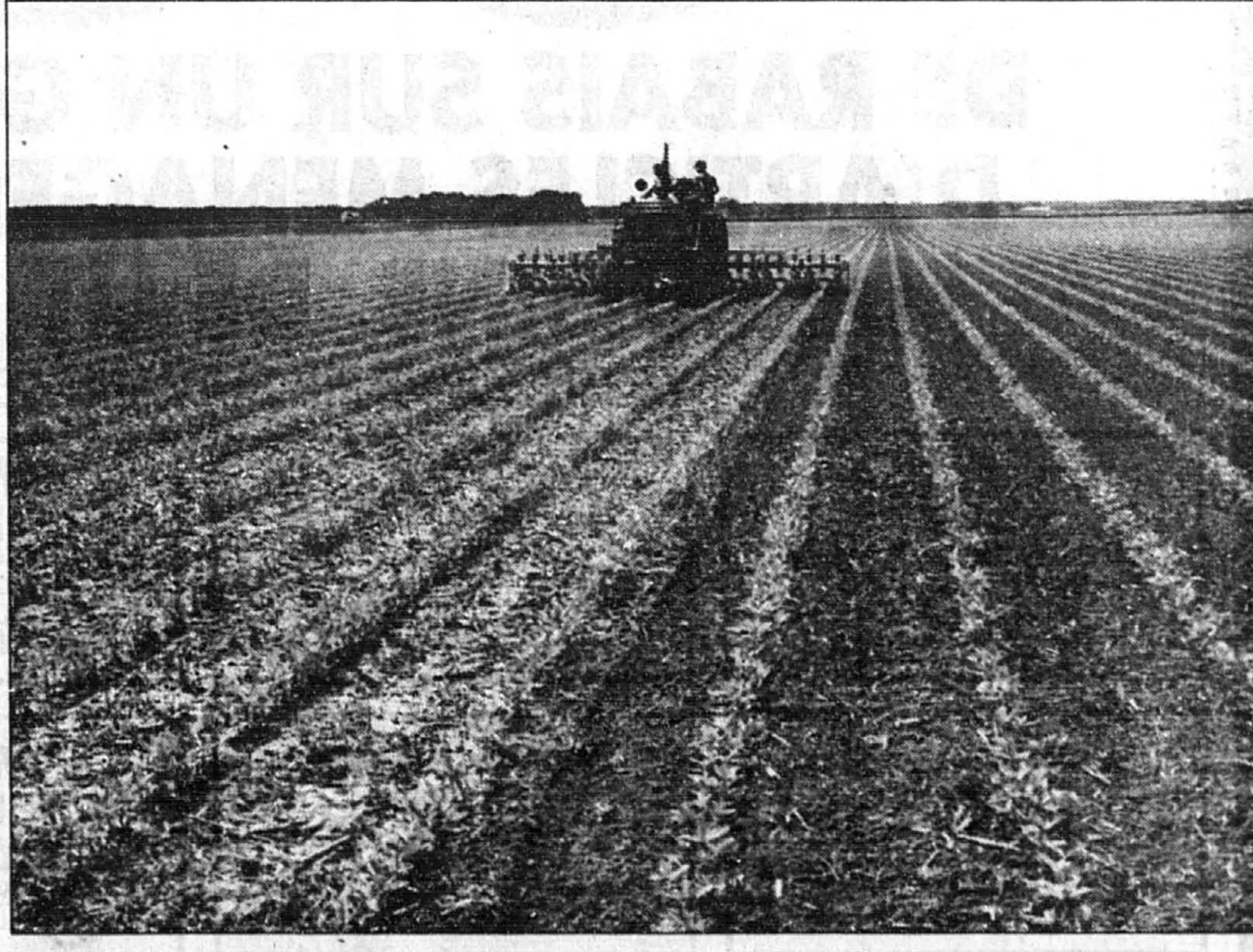
La culture du soja prend du galon au Québec

DENIS POISSANT
collaboration spéciale

La star du monde agricole québécois depuis quelque temps est sans contredit la fève de soja, dont la moisson automnale a donné 335 000 tonnes cette année, soit... 30 fois plus qu'il y a dix ans !

« C'est un marché en pleine explosion, et on en profite », confie Yves Picard, l'un des six propriétaires des Grains Semtech, à Saint-Pie, près de Saint-Hyacinthe. Humble regroupement d'agriculteurs qui voulaient commercialiser leurs produits, au début des années 90, l'entreprise de conditionnement de semences a aujourd'hui un chiffre d'affaires de 4,5 millions et emploie une douzaine de personnes à plein temps. « Jamais on n'aurait prévu ça il y a sept ans », dit-il. Croissance oblige, la compagnie est à agrandir ses installations au coût d'un demi-million. « Pas le choix ! Regardez comme on est à l'étroit ici », ajoute-t-il en désignant un minuscule bureau dans lequel prennent place six employés. Une autre compagnie locale, les Semences Prograin de Saint-Césaire, ont investi 750 000 \$ tout récemment pour doubler à 16 000 tonnes par année leur production de soja pour la consommation humaine. Le marché de l'exportation constitue la moitié du chiffre d'affaires de la compagnie, plus de 10 millions. Et ça augmente d'année en année. C'est que la demande mondiale ne cesse de s'amplifier. Elle a atteint plus de 260 millions de tonnes en 1996-1997. Les prix, eux, montent toujours, de 30 % depuis 1994. On assiste ainsi à une forme de ruée vers le « soja » : depuis cinq ans, les superficies cultivées au Québec ont triplé, passant de 1992 à 1997 de 32 000 à 117 000 hectares. Les marchés de l'exportation en

redemandent. Surtout l'Asie, qui engloutit des quantités monstres de tofu — dans des ragoûts, des fondues —, si bien qu'au Japon 18 000 usines en concoctent ! Mais de l'autre côté de l'Atlantique aussi. « La demande est très forte en Europe », explique Armand Mousseau, agent d'information à la Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec. « Et notre position géographique nous avantage par rapport à l'Ontario pour desservir ce marché. » Dans cette province, depuis 1994, la culture de soja dépasse déjà celle du maïs. Ce n'est pas encore le cas au Québec, mais bien des champs voient maintenant du soja pousser à la place du blé d'Inde. « Le prix du maïs traînait toujours de la patte avant 1996, c'était souvent en bas des coûts de production, contrairement au soja », explique Armand Mousseau. On prévoit que la production de soja augmentera encore de 25 % à 30 % au cours des prochaines années. Mais ce sera tout, semble-t-il. « Si t'en fais trop, les maladies finissent par s'installer dans le sol, dit Yves Picard, de Semtech. Il faut faire attention. Trop, c'est trop. » Car justement, cet engouement pour la soja est aussi attribuable à la rotation des cultures, indispensable à la bonne santé de la terre, que l'on pratique de plus en plus dans les champs. Ce qui a beaucoup aidé également, c'est la multitude de nouvelles variétés de semences adaptées aux rigueurs de notre climat. Cultivée par les Asiatiques depuis le 3e



Depuis cinq ans, les superficies consacrées à la culture de la fève soja au Québec ont triplé, passant de 1992 à 1997 de 32 000 à 117 000 hectares.

millénaire avant Jésus-Christ, la fève de soja pousse même dans la région de Québec aujourd'hui. « C'était impensable il y a dix ans », mentionne Alain Létoir, de Semences Prograin, qui produit 4000 nouvelles variétés par année. Tofu, lait de soja, encre, huile, cette légumineuse riche en protéines se transforme de mille et une

façons. Elle constituerait, selon certains, la recette miracle pour enrayer la sous-alimentation dans le monde, car on peut en produire 25 fois plus que de la viande sur une même surface. Et même si c'est encore en très majeure partie les poules et les cochons qui l'ingurgitent (et nous sous forme... de produits chimiques dérivés), son avenir semble prometteur puisque le

nombre de végétariens, de 5 % au Québec environ, augmente de 1 % par année, un marché de choix pour les usines de transformation qui se multiplient. Seule ombre au tableau : le lobby des producteurs laitiers, qui a poussé Québec à interdire le lait de soja blanc. Pas de problème pour le rose cependant. Reste à savoir qui a envie de boire du lait de cette cou-

Le typhon Linda fait 120 morts au Vietnam

Associated Press
CA MAU, Vietnam

Le passage du typhon « Linda » dans le sud du Vietnam a fait au moins 120 morts et plusieurs milliers de disparus, ont annoncé hier les autorités vietnamiennes.

Ce typhon, le plus violent à frapper le sud du Vietnam depuis le début du siècle, s'est abattu lundi le long des côtes avec des vents atteignant 130 km/h. Il a eu des effets particulièrement dévastateurs dans quatre provinces du pays, dont celles de Ca Mau et Kien Giang.

Selon les équipes de secours, encore à pied d'œuvre hier, plus de mille personnes étaient portées disparues en mer et présumées mortes, quelque 1380 bateaux ayant coulé. Un autre millier de personnes manquaient à l'appel sur la côte.

Dans la seule province de Ca Mau, où 125 000 habitations ont été détruites, les dégâts sont estimés à 170 millions de dollars (soit plus que le produit intérieur brut annuel de la province).

Ca Mau, la capitale provinciale, à 360 km au sud de Ho-Chi-Minh-Ville (ex-Saigon), a pour sa part subi des dégâts évalués à 85 millions de dollars.

Tout le long de la route nationale 1, qui prend fin à Ca Mau, les arbres étaient arrachés, les habitations rasées et des plaques de métaux arrachées des toits jonchaient le bitume, de même que toutes sortes de débris.

Dans la province du Kien Giang, autre secteur très touché par le typhon, les dommages étaient estimés à 60 millions de dollars. La ville de Bac Lieu a ainsi vu 11 000 de ses maisons rayées de la carte.

Devant l'ampleur de la catastrophe, le Premier ministre Trinh Minh Tranh a quitté mardi Hanoi, la capitale du pays, pour rejoindre la région du delta du Mékong et y évaluer les besoins.

Après avoir dévasté le sud du Vietnam, Linda a atteint lundi soir le sud de la Thaïlande, faisant trois nouveaux morts. Le typhon, qui a ensuite traversé la Birmanie, se dirigeait hier vers le golfe du Bengale.

L'héritière d'Onassis menacée d'enlèvement

Agence France-Presse
GENÈVE

La petite fille et unique héritière de la fortune de l'armateur grec Aristote Onassis, Athina Roussel, 12 ans, qui vit en Suisse, a été menacée d'enlèvement, a déclaré hier son père Thierry Roussel.

Des mandats d'arrêt internationaux ont été lancés par un juge suisse après la découverte des menaces. L'enquête a conduit notamment en Israël et a permis de lancer

plusieurs mandats d'arrêt internationaux, a ajouté M. Roussel.

Dans un communiqué de presse, M. Roussel a rapporté avoir « appris par la police de Genève que des actes criminels dirigés contre lui ou sa fille Athina étaient en préparation ».

« Il s'agissait de l'élaboration d'une tentative d'enlèvement » remontant à quelques mois, a-t-il précisé dans une interview par téléphone.

ACURA

Votre
voiture de l'année

Climatiseur • lecteur de disques compacts • roues en alliage • sièges en cuir • toit ouvrant



Le modèle offert peut différer de l'illustration.

2,5TL 1998

408\$*
par mois

pour 36 mois

Transport et préparation inclus



ACURA

Une vision qui inspire
un élan de passion.

*Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 36 mois, établi pour la 2.5TL 1998, modèle UA264W (total des paiements: 14 688\$). Un acompte de 4 850\$, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10\$ par km supplémentaire). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km.

Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation du crédit.

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

ACURA BROSSARD
9100, boul. Taschereau,
Brossard, 659-1616

LES GALERIES ACURA
7100, boul. Métropolitain Est,
Anjou, 354-8811

ACURA PLUS
255, boul. de la Seigneurie,
Blainville, 435-4455

LUCIANI ACURA
4040, rue Jean Talon O.,
Montréal, 340-1344

ACURA GABRIEL
4648, boul. St-Jean,
Dollard-des-Ormeaux, 696-7777

RÉCLAME EN VIGUEUR DU JEUDI 6 NOV. AU DIMANCHE 9 NOV. 1997

POUR VOTRE MAGASINAGE
DES F. TES. NOS MAGASINS SONT
OUVERTS DU LUNDI AU VENDREDI
JUSQU'À 21 H.

SEARS

4 JOURS SEULEMENT! JUSQU'À

60%

DE RABAIS SUR UN GRAND CHOIX D'ARTICLES MÉNAGERS, DE LINGE DE CUISINE, DE LIT ET DE BAIN

LE CHOIX VARIE SUIVANT LE MAGASIN.

Rabais
60%

TAPIS LUXURIA^{MD} FIELDCREST^{MD}
EN COTON BOUCLÉ
Rég. Sears 17,99 - 59,99.
719 - 2399
Chac.

Rabais
60%

SERVIETTES NEVADA^{MC}
En pur coton. Serviettes de bain et de
toilette, drap de bain, débarbouillette.
Rég. Sears 4,49 - 21,99.
179 - 879
Chac.

Moitié
prix

COUVERTURES EN COTON
TOUT POUR LA MAISON^{MD}
1, 2 et G2 pl. Rég. Sears 49,99 - 79,99
2499 - 3999
Chac.

Seulement
4888

BATTERIE «BRILLANCE»
ANTI-ADHÉSIVE 7 PIÈCES
Rég. Sears 77,77

Rabais jusqu'à
50%

SUR COUVRE-LITS ET
PARURES DE LIT
DE FIN DE SÉRIE

Rabais jusqu'à
50%

SUR DOUILLETES ET
ENSEMBLES DE DRAPS FIN
DE SÉRIE POUR ENFANTS

Moitié
prix

TOUS LES STORES
ASSOMBRISANTS ET À
MINI-LAMELLES EN PVC EN STOCK

Épargnez
50%
de plus

SUR PRIX DE LIQUIDATION
DE NAPPES, NAPPERONS ET
SERVIETTES DE FIN DE SÉRIE

Maintenant,
seulement
88¢

FLÔTE À BIÈRE.
ÉTAIT 4,99, PUIS 2,49 Chac.

Seulement

Groupe 1 **488**
Chacun
Rég. Sears 4,99 - 14,99
Groupe 2 **888**
Chacun
Rég. Sears 14,99 - 34,99
COUSSINS CHOISIS

Rabais
40%

DRAPS TEXMADE^{MD} SIGNATURE
GOUSSET PROFOND^{MD}
1, 2 et G pl. Rég. Sears 24,99 - 44,99
1499 - 2699
Chac.

Rabais jusqu'à
60%

SUR ARTICLES MÉNAGERS,
LINGE DE CUISINE, DE LIT ET
DE SALLE DE BAINS
DE FIN DE SÉRIE

Économies calculées en fonction des prix ordinaires Sears. Certains articles peuvent avoir été offerts à prix réduits au cours des six derniers mois. Dans le limite des stocks disponibles.

FAITES VITE POUR PROFITER DU VASTE CHOIX!